

Επίσημη Εφημερίδα L 303

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

47ο έτος
30 Σεπτεμβρίου 2004

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1683/2004 του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 2004, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές του προϊόντος glyphosate καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας 1

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1684/2004 της Επιτροπής, της 29ης Σεπτεμβρίου 2004, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 19

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1685/2004 της Επιτροπής, της 29ης Σεπτεμβρίου 2004, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1327/2004 όσον αφορά μόνιμη δημοπρασία στο πλαίσιο της περιόδου εμπορίας 2004/2005 για τον προσδιορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης 21

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1686/2004 της Επιτροπής, της 28ης Σεπτεμβρίου 2004, για την έγκριση των μεταφορών μεταξύ των ποσοτικών ορίων για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και τα είδη ένδυσης καταγωγής Μακάο 22

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1687/2004 της Επιτροπής, της 28ης Σεπτεμβρίου 2004, για την έγκριση μεταφορών μεταξύ των ποσοτικών ορίων για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και τα είδη ένδυσης καταγωγής Δημοκρατίας της Ινδίας 24

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1688/2004 της Επιτροπής, της 29ης Σεπτεμβρίου 2004, για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 2004/05, της τιμής αγοράς από τους οργανισμούς αποθεματοποίησης σταφίδας και ξερών σύκων που δεν έχουν υποστεί μεταποίηση 26

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1689/2004 της Επιτροπής, της 29ης Σεπτεμβρίου 2004, σχετικά με τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 2004/05, της εκτιμώμενης παραγωγής μη εκκοκκισμένου βαμβακιού καθώς και της προκύπτουσας από αυτή προσωρινής μείωσης της τιμής στόχου 27

Συμβούλιο

2004/664/EK:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 2004, για προσαρμογή της απόφασης 2004/246/EK λόγω της προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας 28

Επιτροπή

2004/665/EK:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 22ας Σεπτεμβρίου 2004, σχετικά με μια βασική μελέτη για τον επιπολασμό της *Salmonella* σε σμήνη ωοπαραγωγής του *Gallus gallus* [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2004) 3512] 30

2004/666/EK:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 29ης Σεπτεμβρίου 2004, σχετικά με τη διενέργεια εμβολιασμού για να συμπληρωθούν τα μέτρα για την καταπολέμηση των λοιμώξεων από τη γρίπη των πτηνών χαμηλής παθογένειας στην Ιταλία και περί ειδικών μέτρων ελέγχου των μετακινήσεων και σχετικά με την κατάργηση της απόφασης 2002/975/EK [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2004) 3581] ⁽¹⁾ 35



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1683/2004 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 24ης Σεπτεμβρίου 2004

**για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές του προϊόντος glyphosate καταγωγής
Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾ (εφεξής ο «βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφοι 2 και 3,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή ύστερα από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

A. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Ισχύοντα μέτρα

(1) Το Φεβρουάριο του 1998, το Συμβούλιο επέβαλε, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 368/98 ⁽²⁾ οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ (εφεξής «αρχικά μέτρα») υπό μορφή δασμού 24 % στις εισαγωγές glyphosate, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (εφεξής «ΛΔΚ»). Ο εν λόγω κανονισμός τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1086/2000 του Συμβουλίου ⁽³⁾, με τον οποίο αυξήθηκε ο δασμός στο 48 %, ύστερα από έρευνα κατά των απορροφήσεων, σύμφωνα με το άρθρο 12 του βασικού κανονισμού. Εν συνεχεία, ύστερα από μια έρευνα κατά της καταστρατήγησης, δυνάμει του άρθρου 13 του βασικού κανονισμού, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 163/2002 του Συμβουλίου ⁽⁴⁾ επέκτεινε το δασμό 48 % που έχει επιβληθεί στις εισαγωγές glyphosate καταγωγής ΛΔΚ, στις εισαγωγές του glyphosate που αποστέλλεται από τη Μαλαισία και την Ταϊβάν (είτε το προϊόν δηλώνεται ως καταγωγής Μαλαισίας ή Ταϊβάν, είτε όχι), με εξαίρεση τις εισαγωγές του προϊόντος που παράγεται από μία συγκεκριμένη εταιρεία σε καθένα από τις εν λόγω χώρες.

2. Έναρξη έρευνας επανεξέτασης ενόψει της λήξεως ισχύος των μέτρων και ενδιάμεσης έρευνας επανεξέτασης

(2) Μετά τη δημοσίευση της ανακοίνωσης για την επικείμενη λήξη των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ επί των εισαγωγών glyphosate καταγωγής ΛΔΚ ⁽⁵⁾, η Επιτροπή έλαβε, στις

18 Νοεμβρίου 2002, αίτηση επανεξέτασης των εν λόγω μέτρων, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.

(3) Το αίτημα υποβλήθηκε από τη European Glyphosate Association (EGA) (εφεξής «ο αιτών»), εξ ονόματος των παραγωγών που αντιπροσωπεύουν το μεγαλύτερο μέρος, στην περίπτωση αυτή πάνω από το 90 %, της συνολικής κοινοτικής παραγωγής glyphosate.

(4) Η αίτηση βασίστηκε στο επιχειρήμα ότι η λήξη της ισχύος των μέτρων ήταν πιθανόν να οδηγήσει στη συνέχιση ή στην επανάληψη του ντάμπινγκ και της ζημίας που προκλήθηκε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Επιπλέον, με βάση τα αποδεικτικά στοιχεία που περιείχε η αίτηση, η Επιτροπή έκρινε ότι το επίπεδο του μέτρου δεν ήταν επαρκές για την εξουδετέρωση των ζημιολογών πρακτικών ντάμπινγκ, οι οποίες αιτιολογούσαν την αυτεπάγγελτη έναρξη πλήρους ενδιάμεσης επανεξέτασης των μέτρων που καλύπτουν όλες τις πτυχές της διαδικασίας. Η Επιτροπή, αφού διαπίστωσε, κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή, ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που δικαιολογούν την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξεως των ισχυόντων μέτρων και ενδιάμεσης επανεξέτασης, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφοι 2 και 3 του βασικού κανονισμού, δημοσίευσε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽⁶⁾ ανακοίνωση σχετικά με την έναρξη των εν λόγω επανεξετάσεων.

3. Μέρη που ενέχονται στη διαδικασία

(5) Η Επιτροπή ενημέρωσε επισήμως τις αρχές της ΛΔΚ, τους παραγωγούς-εξαγωγείς της Κίνας και τους κοινοτικούς παραγωγούς, εισαγωγείς και χρήστες που προσδιορίζονταν στην αίτηση ως ενδιαφερόμενοι, καθώς και τις ενώσεις τους, σχετικά με την έναρξη των ερευνών. Έδωσε δε τη δυνατότητα στα ενδιαφερόμενα μέρη να εκθέσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση εντός της προθεσμίας που προβλεπόταν στην ανακοίνωση σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας.

(6) Λόγω του, κατά τα φαινόμενα, μεγάλου αριθμού παραγωγών-εξαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος στη ΛΔΚ, γνωστών από την αίτηση και από προηγούμενη έρευνα, εξετάστηκε στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας το ενδεχόμενο εφαρμογής δειγματοληπτικών μεθόδων για τη διερεύνηση των πρακτικών ντάμπινγκ. Επιπροσθέτως, η Επιτροπή απέστειλε δειγματοληπτικά ερωτηματολόγια στους εισαγωγείς που είναι γνωστοί στις υπηρεσίες της Επιτροπής.

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 461/2004 (ΕΕ L 77 της 13.3.2004, σ. 12).

⁽²⁾ ΕΕ L 47 της 18.2.1998, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 124 της 25.5.2000, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 30 της 31.1.2002, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ C 120 της 23.5.2002, σ. 3.

⁽⁶⁾ ΕΕ C 36 της 15.2.2003, σ. 18.

- (7) Ωστόσο, περιορισμένος μόνο αριθμός παραγωγών-εξαγωγών από τη ΛΔΚ εμφανίστηκαν και υπέβαλαν εμπρόθεσμα τις πληροφορίες που ζητούνται στην ανακοίνωση για την έναρξη. Επομένως, η χρήση των τεχνικών δειγματοληψίας δεν θεωρήθηκε αναγκαία για τους παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΛΔΚ. Επιπλέον, ένας μόνο εισαγωγέας ανέφερε εισαγωγές του προϊόντος glyphosate καταγωγής ΛΔΚ. Επομένως, η χρήση των τεχνικών δειγματοληψίας δεν θεωρήθηκε αναγκαία για τους εισαγωγείς.
- (8) Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια στα μέρη που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται και έλαβε απαντήσεις από τέσσερις κοινοτικούς παραγωγούς και δύο παραγωγούς-εξαγωγείς από την Κίνα. Ένας εισαγωγέας ανέφερε εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ και συνεπώς υπέβαλε απάντηση σε πλήρες ερωτηματολόγιο.
- (9) Ορισμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς στη ΛΔΚ, τέσσερις παραγωγοί και 13 προμηθευτές εγκατεστημένοι στην Κοινότητα, καθώς και μια ένωση διανομών και χρηστών γνωστοποίησαν τις απόψεις τους γραπτώς. Δεκτά σε ακρόαση έγιναν όλα τα μέρη που το ζήτησαν εντός της ορισθείσας προθεσμίας, τα οποία απέδειξαν ότι η ακρόασή τους επιβάλλεται ένεκα ειδικών λόγων.
- (10) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλα τα στοιχεία που έκρινε απαραίτητα για τον προσδιορισμό της πιθανότητας συνέχισης ή επανάληψης του επιζήμιου ντάμπινγκ καθώς και για την εκτίμηση του συμφέροντος της Κοινότητας. Πραγματοποιήθηκαν, επίσης, επιτόπιοι έλεγχοι στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

Παραγωγοί-εξαγωγείς της ΛΔΚ:

— Zhejiang Xinan Industrial Group Ltd, Xinanjiang, πόλη Jiande, επαρχία Zhejiang, ΛΔΚ.

Παραγωγοί στην Κοινότητα:

— Cheminova Agro A/S, Lemvig, Δανία, (συμπεριλαμβανομένου και του συνδεδεμένου διανομέα «Headland Agrochemicals Ltd», Great Chesterford, Essex, Ηνωμένο Βασίλειο),

— Herbex Produtos Quvmicos, SA, Sintra, Πορτογαλία,

— Monsanto Europe SA, Βρυξέλλες και Αμβέρσα, Βέλγιο (συμπεριλαμβανομένου και του συνδεδεμένου διανομέα «Monsanto UK Ltd», Cambridge, Ηνωμένο Βασίλειο),

— Syngenta UK, Huddersfield, Ηνωμένο Βασίλειο (συμπεριλαμβανομένων και των συνδεδεμένων εταιρειών: Stauffer Chemical BV, Seneffe, Βέλγιο και Syngenta Supply AG, Basel, Ελβετία, καθώς και του συνδεδεμένου διανομέα «Syngenta Crop Protection», Whittlesford, Cambridgeshire, Ηνωμένο Βασίλειο).

Παραγωγός στην τρίτη χώρα με οικονομία αγοράς:

— Monsanto do Brasil, São Paulo, Βραζιλία.

- (11) Η έρευνα για το ενδεχόμενο να συνεχιστεί ή να επαναληφθεί η πρακτική ντάμπινγκ κατά τις έρευνες επανεξέτασης κάλυψε την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2002 έως 31ης Δεκεμβρίου 2002 (εφεξής η «ΠΕ»). Η εξέταση των τάσεων στο πλαίσιο της ανάλυσης της πιθανότητας να συνεχιστεί ή να εμφανιστεί εκ νέου η ζημία, κάλυψε την περίοδο από τον Ιανουάριο 1999 έως το τέλος της ΠΕ (εφεξής «η περίοδος ανάλυσης»).
- 4. Υπαγωγή σε καθεστώς χώρας με οικονομία της αγοράς («ΥΚΟΑ») και ατομική μεταχείριση**
- (12) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, δύο κινεζικές εταιρείες, η Zhejiang Xinan Industrial Group Ltd (εφεξής «Xinanchem») και η Zhejiang Jiagnan Chemical Factory (εφεξής «Zhenjiang») ζήτησαν ΥΚΟΑ και ατομική μεταχείριση. Εντούτοις, διαπιστώθηκε ότι η Zhenjiang δεν πραγματοποίησε κατά την ΠΕ εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα. Κατά συνέπεια, το αίτημα της Zhenjiang για ΥΚΟΑ και ατομική μεταχείριση κατέστη άνευ αντικείμενου. Ζητήθηκε από τη Xinanchem να συμπληρώσει μια αίτηση ΥΚΟΑ δηλώνοντας όλες τις χρήσιμες προς το σκοπό αυτό πληροφορίες.
- (13) Μολονότι η πλειονότητα των μετοχών της εταιρείας ανήκε σε ιδιώτες, διαπιστώθηκε ότι η εταιρεία ήταν υπό κρατικό έλεγχο, λόγω του μεγάλου κατακερματισμού των μη κρατικών μεριδίων, καθώς και λόγω του γεγονότος ότι το δημόσιο κατείχε σαφώς το μεγαλύτερο πακέτο μετοχών. Επιπλέον, το διοικητικό συμβούλιο είχε ουσιαστικά οριστεί από τους κρατικούς μετόχους και οι περισσότεροι διευθύνοντες σύμβουλοι ήταν είτε κρατικοί υπάλληλοι, είτε υπάλληλοι κρατικών επιχειρήσεων. Κατά συνέπεια, διαπιστώθηκε ότι η εταιρεία υπόκειτο σε μεγάλο βαθμό σε κρατικό έλεγχο και επιρροή.
- (14) Εξάλλου, διαπιστώθηκε ότι η κυβέρνηση της ΛΔΚ είχε παραχωρήσει στο Εμπορικό Επιμελητήριο της Κίνας που εκπροσωπεί τους εισαγωγείς και εξαγωγείς μετάλλων, ορυκτών και χημικών προϊόντων (CCCMC), το δικαίωμα θεώρησης των συμβάσεων και ελέγχου των τιμών εξαγωγής, με σκοπό τον εκτελωνισμό. Το σύστημα αυτό περιελάμβανε τον καθορισμό μιας ελάχιστης τιμής για τις εξαγωγές glyphosate και παρείχε τη δυνατότητα στο CCCMC να απαγορεύει τις εξαγωγές σε περίπτωση μη εφαρμογής των τιμών αυτών.
- (15) Κατά συνέπεια, ύστερα από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή, αποφασίστηκε να μην εγκριθεί για τη Xinanchem η υπαγωγή σε καθεστώς χώρας με οικονομία της αγοράς, λόγω του ότι δεν πληρούσε όλα τα κριτήρια που ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού.

(16) Δεδομένου ότι δεν χορηγήθηκε στη Xinanchem το καθεστώς οικονομίας της αγοράς, η εταιρεία υπέβαλε αίτηση για ατομική μεταχείριση, δηλαδή για τον προσδιορισμό επιμέρους περιθωρίου ντάμπινγκ βάσει των ατομικών της τιμών εξαγωγής. Η Επιτροπή έλεγξε κατά πόσον οι εταιρείες αυτές είχαν, τόσο από το νόμο όσο και στην πράξη, τον αναγκαίο βαθμό ανεξαρτησίας από το κράτος, όσον αφορά τον καθορισμό των τιμών εξαγωγής.

(17) Εν προκειμένω, διαπιστώθηκε ότι η Xinanchem υπόκειτο, σε μεγάλο βαθμό, σε κρατικό έλεγχο, όσον αφορά τον καθορισμό των τιμών εξαγωγής του υπό εξέταση προϊόντος, όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 14 ανωτέρω. Εξήχθη επομένως το συμπέρασμα ότι η Xinanchem δεν πληρούσε τις αναγκαίες απαιτήσεις για ατομική μεταχείριση, όπως ορίζεται στο άρθρο 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

B. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

1. Υπό εξέταση προϊόν

(18) Το υπό εξέταση προϊόν είναι το glyphosate καταγωγής ΛΔΚ (εφεξής «το υπό εξέταση προϊόν»), το οποίο κατατάσσεται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ ex 2931 00 95 (κωδικό TARIC 2931 00 95 81 και 2931 00 95 82) και ex 3808 30 27 (κωδικό TARIC 3808 30 27 11 και 3808 30 27 19). Το υπό εξέταση προϊόν είναι το ίδιο όπως και στην έρευνα που οδήγησε στην επιβολή των αρχικών μέτρων (εφεξής «η αρχική έρευνα»).

(19) Το glyphosate είναι ένα μη επιλεκτικό φυτοφάρμακο το οποίο μπορεί να υπάρχει σε συγκεντρώσεις διαφορετικού βαθμού και μορφής, εκ των οποίων οι κυριότερες είναι η μορφή οξέος, άλατος και επεξεργασμένου προϊόντος. Το οξύ είναι η βασική μορφή της χημικής ουσίας που προκύπτει από τη διαδικασία παρασκευής και απαντάται συνήθως ως ξηρά σκόνη, με 95 % περιεκτικότητα σε glyphosate, ή ως υγρός πλακούντας, με περιεκτικότητα σε glyphosate 84 %, ενώ η διαφορά οφείλεται μόνο στην εναπομένουσα περιεκτικότητα σε υγρασία. Το άλας είναι μια διαλυτή μορφή glyphosate που λαμβάνεται από το οξύ. Πρόκειται για υγρό, που περιέχει συνήθως 62 % άλατος IPA⁽¹⁾, περιεκτικότητα η οποία ισοδυναμεί με 43 % περιεκτικότητα σε glyphosate. Το μορφοποιημένο glyphosate είναι κατά κανόνα σε υγρά μορφή που αποτελείται από ένα μείγμα άλατος glyphosate, ύδατος και άλλων χημικών ουσιών, όπως τασιενεργές και πρόσδετες ουσίες που διευκολύνουν την απορρόφηση του φυτοφαρμάκου από τα φυτά και τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας. Ο συνηθέστερος τύπος μορφοποιημένου glyphosate περιέχει 360 γραμμάρια/λίτρο glyphosate.

(20) Προκειμένου να μειωθεί το κόστος μεταφοράς, οι εισαγωγείς αγοράζουν συνήθως το glyphosate σε συμπυκνωμένη μορφή (συνήθως σε οξύ ή σε υγρούς πλακούντες, αλλά και σε άλας) και το επεξεργάζονται (μορφοποιούν) περαιτέρω με την προσθήκη ύδατος και άλλων χημικών ουσιών, έτσι

ώστε να λάβουν το μορφοποιημένο glyphosate, το μόνο που μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως τελικό προϊόν, ήτοι ως μη επιλεκτικό φυτοφάρμακο. Ως εκ τούτου, για τους σκοπούς της έρευνας, οι εισαγωγείς και οι παρασκευαστές θεωρήθηκαν ως μία και μόνη ομάδα («εισαγωγείς/παρασκευαστές»).

2. Ομοειδές προϊόν

(21) Το glyphosate που παράγεται και πωλείται στην Κοινότητα από κοινοτικούς παραγωγούς που αιτούνται επανεξέτασης ενόψει της λήξεως ισχύος των μέτρων και το glyphosate που παράγεται στη ΛΔΚ και πωλείται στην Κοινότητα από τους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς, παρουσιάζουν τα ίδια βασικά φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά και έχουν τις ίδιες χρήσεις και επομένως θεωρούνται ως ομοειδή προϊόντα, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Διαπιστώθηκε επίσης ότι το glyphosate που παράγεται και πωλείται στην εγχώρια αγορά τρίτης χώρας με οικονομία της αγοράς (εφεξής «ανάλογη χώρα»), δηλαδή τη Βραζιλία, είχε τα ίδια βασικά φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά, καθώς και τις ίδιες χρήσεις με το glyphosate που παράγεται στην ΛΔΚ και εξάγεται στην Κοινότητα. Ως εκ τούτου, τα προϊόντα αυτά θεωρούνται ως ομοειδή προϊόντα, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

Γ. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΣΥΝΕΧΙΣΗΣ Ή ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ ΤΗΣ ΠΡΑΚΤΙΚΗΣ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

(22) Δύο κινεζικές εταιρείες συνεργάστηκαν στην έρευνα. Εντούτοις, μία μόνο από αυτές (η Xinanchem) εξήγαγε το υπό εξέταση προϊόν στην Κοινότητα κατά την ΠΕ (εφεξής «ο κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας»). Κατά συνέπεια, η συνεργασία της άλλης εταιρείας (της Zhenjiang) περιορίστηκε στην έρευνα επανεξέτασης ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων. Η συνολική ποσότητα του glyphosate καταγωγής ΛΔΚ, το οποίο εισήχθη κατά την ΠΕ είναι μικρότερη από το 50 % της ποσότητας που εισήχθη κατά την περίοδο της αρχικής έρευνας (δώδεκα μήνες έως το τέλος Αυγούστου του 1995). Δεδομένου ότι η κατανάλωση αυξανόταν, το μερίδιο της αγοράς που κατείχαν οι εισαγωγείς του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ μειώθηκε περισσότερο κατά την ίδια περίοδο. Από το 11 % κατά την περίοδο αρχικής έρευνας, μειώθηκε κάτω από το 3 % κατά την έναρξη της περιόδου ανάλυσης και σε λιγότερο από 2 % το 2001, στην συνέχεια όμως αυξήθηκε κατά την ΠΕ, μολονότι παρέμεινε κάτω του 2 %.

1. Ανάλογη χώρα

(23) Δεδομένου ότι η ΛΔΚ θεωρείται ως χώρα με οικονομία σε μεταβατική φάση, η Επιτροπή έπρεπε στην περίπτωση αυτή να υπολογίσει την κανονική αξία με βάση στοιχεία των παραγωγών σε τρίτη χώρα με οικονομία αγοράς, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού.

(¹) Άλας γλυφοσικού οξέος και ισοπροπυλαμίνης.

- (24) Προς το σκοπό αυτό, η Επιτροπή πρότεινε στην ανακοίνωση έναρξης της διαδικασίας της Βραζιλία, η οποία ήταν επίσης η ανάλογη χώρα που χρησιμοποιήθηκε στην έρευνα που οδήγησε στην επιβολή των μέτρων.
- (25) Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την προβλεπόμενη επιλογή της ανάλογης χώρας.
- (26) Ο ενδιαφερόμενος κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι θα έπρεπε να χρησιμοποιηθεί μια χώρα με επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης πλησιέστερο εκείνου της ΛΔΚ και ότι μια ανάλογη χώρα στην Ασία θα αποτελούσε ικανοποιητικότερο μέτρο σύγκρισης. Θα πρέπει να σημειωθεί το γεγονός ότι το ίδιο επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης δεν είναι από μόνο του ουσιαστικό στοιχείο για τον προσδιορισμό της κανονικής αξίας. Παρά το γεγονός ότι δεν υποβλήθηκαν τεκμηριωμένες προτάσεις για να ληφθεί υπόψη άλλη ανάλογη χώρα εκτός της Βραζιλίας, η Επιτροπή ερώτησε γνωστούς παραγωγούς του υπό εξέταση προϊόντος από την Ταϊβάν και τη Μαλαισία αν θα ήταν πρόθυμοι να παράσχουν τις απαραίτητες πληροφορίες. Εντούτοις, οι εν λόγω παραγωγοί στην Ταϊβάν και τη Μαλαισία ανέφεραν ότι και οι δύο αυτές αγορές επηρεάζονταν έντονα από εισαγωγές glyphosate, καταγωγής ΛΔΚ, σε χαμηλές τιμές και ότι οι τιμές στις χώρες αυτές δεν ήταν αντιπροσωπευτικές. Ένας παραγωγός στην Ταϊβάν έκρινε ότι άλλες χώρες, όπως η Βραζιλία, ήταν καταλληλότερες για το σκοπό αυτό. Ως εκ τούτου, δεν υπήρξε περαιτέρω συνεργασία με τους παραγωγούς αυτούς.
- (27) Ο κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας στην ΛΔΚ επεσήμανε επίσης ότι οι πληροφορίες σχετικά με τη Βραζιλία θα παρέχονταν από μια συνδεδεμένη εταιρεία, θυγατρική ενός μέλους του αιτούντος και ότι η Επιτροπή θα ήταν σκοπιμότερο να χρησιμοποιήσει ανεξάρτητες και δεόντως επαληθευμένες πληροφορίες προκειμένου να προσδιοριστεί η κανονική αξία. Εντούτοις, θεωρήθηκε ότι το γεγονός ότι μια εταιρεία στην προτεινόμενη ανάλογη χώρα συνδέεται με ένα μέλος του αιτούντος δεν σημαίνει ότι οι πληροφορίες που λαμβάνονται δεν είναι αξιόπιστες και επαληθευσιμες. Ιδιαίτερη προσοχή δόθηκε στην ανάγκη να αποκλειστεί κάθε ενδεχόμενη επίπτωση της εν λόγω σχέσης κατά τον προσδιορισμό της κανονικής αξίας.
- (28) Δεδομένου ότι η Βραζιλία θεωρήθηκε ως κατάλληλη επιλογή, με παραγωγούς πρόθυμους να συνεργαστούν και με συγκρίσιμες διαδικασίες παραγωγής και λαμβάνοντας ιδίως υπόψη το γεγονός ότι η Βραζιλία ήταν η ανάλογη χώρα που χρησιμοποιήθηκε κατά την έρευνα που οδήγησε στην επιβολή των μέτρων, επελέγη ως ανάλογη χώρα η Βραζιλία. Η Επιτροπή αναζήτησε να συγκεντρώσει τις απαραίτητες πληροφορίες από τους δύο γνωστούς παραγωγούς στην χώρα αυτή, δηλαδή τη Monsanto do Brasil (εφεξής «Mobras») και τη Nortox. Τελικά η Επιτροπή ήταν σε θέση να συγκεντρώσει πληροφορίες μόνο από τη Mobras, μια εταιρεία που συνδέεται με ένα μέλος του αιτούντος. Διαπιστώθηκε ότι οι εγχώριες πωλήσεις της εν λόγω εταιρείας ήταν αντιπροσωπευτικές σε σχέση με τον όγκο των πωλήσεων του υπό εξέταση προϊόντος από τον κινέζο παραγωγό-εξαγωγέα στην Κοινότητα.

2. Κανονική αξία

- (29) Η κανονική αξία υπολογίστηκε για όλες τις μορφές του προϊόντος glyphosate που παράγεται και πωλείται στη Βραζιλία, δηλαδή του οξέος glyphosate και των διαφόρων τύπων, ανάλογα με την περιεκτικότητά τους.
- (30) Διαπιστώθηκε ότι οι τύποι του προϊόντος που πωλήθηκε στην εγχώρια αγορά της Βραζιλίας δεν ήταν συγκρίσιμοι με τους τύπους του προϊόντος που πωλήθηκε στην Κοινότητα από τον εν λόγω παραγωγό-εξαγωγέα. Επομένως, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία προσδιορίστηκε με βάση το κόστος παρασκευής στο οποίο προστέθηκε εύλογο ποσό για τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα (ΠΓΔ) και ένα εύλογο περιθώριο κέρδους. Τα έξοδα ΠΓΔ και το περιθώριο κέρδους καθορίστηκαν με βάση τις εγχώριες πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος από τη Mobras. Εν προκειμένω, επισημαίνεται ότι η Mobras προμηθεύτηκε το μεγαλύτερο μέρος των πρώτων υλών της για την παραγωγή του glyphosate από συνδεδεμένη επιχείρηση στη Βραζιλία. Το περιθώριο κέρδους της συνδεδεμένης εταιρείας αναπροσαρμόστηκε σε χαμηλότερα επίπεδα κατά τον καθορισμό του κόστους απόκτησης της πρώτης ύλης, που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό του κόστους παραγωγής.
- (31) Τα ποσά που αντιστοιχούν στα έξοδα ΠΓΔ και στα κέρδη βασίστηκαν στα στοιχεία τα σχετικά με τις πωλήσεις glyphosate από τη Mobras, στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων.

3. Τιμή εξαγωγής

- (32) Όλες οι εξαγωγικές πωλήσεις του κινέζου παραγωγού-εξαγωγέα στην Κοινότητα πραγματοποιήθηκαν άμεσα σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα και η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού, με βάση τις καταβληθείσες ή καταβλητέες τιμές.
- (33) Η σύγκριση των στοιχείων που αφορούν εξαγωγές στην Κοινότητα από τον κινέζο παραγωγό-εξαγωγέα και ο συνολικός όγκος των εισαγωγών καταγωγής ΛΔΚ όπως καθορίζονται στην αιτιολογική σκέψη 58 κατωτέρω, καταδείκνυαν ότι το επίπεδο συνεργασίας ήταν χαμηλό, δεδομένου ότι οι εν λόγω εξαγωγές αντιπροσώπευαν λιγότερο από το 26 % των συνολικών εισαγωγών της Κοινότητας από τη ΛΔΚ, κατά την ΠΕ.

4. Σύγκριση

- (34) Για να εξασφαλισθεί ορθή σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, πραγματοποιήθηκαν οι δέουσες προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Βάσει αυτών, έγιναν προσαρμογές, στις περιπτώσεις που κρίθηκε σκόπιμο, όσον αφορά τους έμμεσους φόρους, τις εκπτώσεις επί της τιμής, τα έξοδα μεταφοράς, ασφάλισης, διεκπεραίωσης, φόρτωσης, καθώς και τα παρεπόμενα έξοδα τα σχετικά με τη συσκευασία, την πίστωση και τις προμήθειες. Οι προσαρμογές της τιμής εξαγωγής σε σχέση με τους εσωτερικούς ναύλους στη χώρα εξαγωγής, το κόστος συσκευασίας και το πιστωτικό κόστος, πραγματοποιήθηκαν με βάση το κόστος που καθορίστηκε στην ανάλογη χώρα.

- (35) Η σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής πραγματοποιήθηκε σε βάση εκ του εργοστασίου.

5. Περιθώρια ντάμπινγκ

- (36) Από τη σύγκριση της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής του κινέζου παραγωγού-εξαγωγέα προέκυψε περιθώριο ντάμπινγκ 28,7%, κατά την ΠΕ.

- (37) Δεδομένου ότι δεν εγκρίθηκε η ατομική μεταχείριση για το συγκεκριμένο παραγωγό-εξαγωγέα, υπολογίστηκε ένα συνολικό περιθώριο ντάμπινγκ για ολόκληρη την ΛΔΚ.

- (38) Δεδομένου ότι, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 33, το επίπεδο συνεργασίας ήταν χαμηλό, το επίπεδο ντάμπινγκ για τις εξαγόμενες ποσότητες από τους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συνεργάστηκαν καθορίστηκε με βάση το μεγαλύτερο περιθώριο που διαπιστώθηκε για ένα αντιπροσωπευτικό τύπο του υπό εξέταση προϊόντος που εξήχθη από το συνεργαζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα. Η μέθοδος αυτή θεωρήθηκε κατάλληλη, δεδομένου ότι δεν υπήρχαν ενδείξεις ότι οι μη συνεργαζόμενοι παραγωγοί εφάρμοσαν για το προϊόν αυτό πρακτικές ντάμπινγκ σε χαμηλότερα επίπεδα σε σχέση με τους συνεργαζόμενους παραγωγούς. Κατά συνέπεια, καταλογίστηκε περιθώριο ντάμπινγκ 30,2% για όλους τους μη συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς, καθώς και για τον συνεργαζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα που δεν εξήγαγε στην Κοινότητα κατά την ΠΕ.

- (39) Τέλος, υπολογίστηκε ένα μέσο περιθώριο ντάμπινγκ σε επίπεδο χώρας, χρησιμοποιώντας ως παράγοντα στάθμισης την αξία CIF κάθε ομάδας εξαγωγών, δηλαδή εκείνων που συνεργάστηκαν και εκείνων που δεν συνεργάστηκαν. Το περιθώριο του ντάμπινγκ που καθορίστηκε σε επίπεδο χώρας, ήταν 29,9%.

- (40) Το περιθώριο ντάμπινγκ που καθορίστηκε σε επίπεδο χώρας κατά την ενδιάμεση έρευνα επανεξέτασης ήταν χαμηλότερο από το περιθώριο ντάμπινγκ που καθορίστηκε κατά την αρχική έρευνα και επιπλέον ήταν χαμηλότερο σε σχέση με το περιθώριο ντάμπινγκ που καθορίστηκε στην έρευνα κατά των απορροφήσεων, σύμφωνα με το άρθρο 12 του βασικού κανονισμού. Θα πρέπει να υπενθυμιστεί το γεγονός ότι η κανονική αξία του υπό εξέταση προϊόντος παρουσίασε σημαντική μείωση από την περίοδο της αρχικής έρευνας. Είναι επομένως εύλογο το συμπέρασμα ότι είναι απίθανο να εμφανιστεί εκ νέου υψηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ σε περίπτωση τροποποίησης των μέτρων ώστε να αντανακλούν το περιθώριο ντάμπινγκ που καθορίστηκε στην ενδιάμεση έρευνα επανεξέτασης.

6. Εξέλιξη των εισαγωγών σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων

- α) Εξαγωγικές πωλήσεις της ΛΔΚ σε άλλες χώρες (όγκος και τιμές)

- (41) Από τις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και από στατιστικά στοιχεία της Eurostat διαπιστώθηκε ότι το glyphosate πωλή-

θηκε σε τρίτες χώρες σε τιμές χαμηλότερες ακόμα και από τις τιμές ντάμπινγκ των πωλήσεων στην αγορά της Κοινότητας. Επιπλέον, όπως συνάγεται από τις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, ο όγκος των εξαγωγών προς τρίτες χώρες αυξήθηκε, από την επιβολή των οριστικών μέτρων, κατά ποσοστό άνω του 100%. Κατά συνέπεια, σε περίπτωση άρσης των μέτρων, οι παραγωγοί-εξαγωγείς της ΛΔΚ θα μπορούσαν να στρέψουν τις εξαγωγές τους, οι οποίες επί του παρόντος προορίζονται για άλλες αγορές, προς την αγορά της Κοινότητας, σε σημαντικές ποσότητες και σε τιμές ντάμπινγκ.

- (42) Από τα στοιχεία που παρέσχε ο αιτών προκύπτει ότι η ΛΔΚ εξάγει περισσότερο από το 80% της συνολικής ποσότητας glyphosate που παράγει. Όσον αφορά τους δύο συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς, οι εξαγωγές τους αντιστοιχούν στο μεγαλύτερο τμήμα της συνολικής ποσότητας glyphosate που παράγουν. Επομένως, διαπιστώθηκε ότι το μεγαλύτερο τμήμα της παραγωγής glyphosate της ΛΔΚ στράφηκε προς τις εξαγωγικές αγορές.

β) Μη χρησιμοποιηθείσα παραγωγική ικανότητα στη ΛΔΚ

- (43) Οι δύο εταιρείες που συνεργάστηκαν δήλωσαν ότι η παραγωγική ικανότητά τους ανερχόταν, κατά την ΠΕ, σε 34 000 τόνους glyphosate περίπου, σε ισοδύναμο οξέος 95%. Από το 1999, οι εν λόγω δύο εταιρείες αύξησαν την παραγωγική τους ικανότητα κατά ποσοστό άνω του 92%, σύμφωνα με τις απαντήσεις τους στο ερωτηματολόγιο. Με βάση τα στοιχεία που ανακοίνωσε ο αιτών, η συνολική παραγωγική ικανότητα στην ΛΔΚ ανερχόταν σε 79 500 τόνους. Οι δύο εταιρείες που συνεργάστηκαν λειτουργούσαν σχεδόν στα όρια της μέγιστης ικανότητάς τους. Εντούτοις, από τα στοιχεία που παρασχέθηκαν από τον αιτούντα προκύπτει ότι το μέσο ποσοστό χρησιμοποίησης της ικανότητας όλων των παραγωγών της ΛΔΚ ήταν της τάξης του 83% κατά το 2001, δηλαδή το υπολειπόμενο διαθέσιμο δυναμικό ανερχόταν σε 13 500 τόνους.

- (44) Με βάση τα προαναφερθέντα, εξήχθη το συμπέρασμα ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς της ΛΔΚ είχαν διαθέσιμη ικανότητα για αύξηση των εξαγωγών τους στην αγορά της Κοινότητας, σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων.

γ) Πρακτικές καταστρατήγησης/απορρόφησης που εφαρμόστηκαν κατά το παρελθόν

- (45) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 1, μετά την επιβολή οριστικών δασμών, το Φεβρουάριο του 1998, διεξήχθησαν δύο συμπληρωματικές έρευνες σύμφωνα με τα άρθρα 12 και 13 του βασικού κανονισμού. Τα πορίσματα των εν λόγω ερευνών αποδείκνυαν την αδυναμία των εξαγωγών της ΛΔΚ να είναι ανταγωνιστικοί στην κοινοτική αγορά χωρίς πρακτικές ντάμπινγκ, δεδομένου ότι για να διατηρήσουν την παρουσία τους στην αγορά της Κοινότητας αναγκάζονταν να εφαρμόσουν πρακτικές καταστρατήγησης, μεταφέροντας το υπό εξέταση προϊόν στην Κοινότητα, μέσω άλλων χωρών, σε τιμές ντάμπινγκ, αισθητά χαμηλότερες από τις ισχύουσες (έρευνα κατά της καταστρατήγησης σύμφωνα με το άρθρο 13), καθώς και πρακτικές απορρόφησης.

δ) Εισαγωγές υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή

- (46) Περισσότερο από το 90 % των πρόσφατων εισαγωγών καταγωγής ΛΔΚ πραγματοποιήθηκαν υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή. Κατά την περίοδο ανάλυσης, οι εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ που πραγματοποιήθηκαν υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή αυξήθηκαν σταθερά, σε βάρος των εισαγωγών με την καταβολή δασμών, από το 60 % του συνόλου περίπου, το 1999, σε περισσότερο από το 90 %, κατά την ΠΕ. Οι εξαγωγές της ΛΔΚ στράφηκαν κατά τα τελευταία έτη σαφώς προς το καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή.

ε) Συμπέρασμα για το ενδεχόμενο συνέχισης του ντάμπινγκ

- (47) Δεδομένου ότι η ΛΔΚ διαθέτει αχρησιμοποίητη ικανότητα παραγωγής και, κατά την περίοδο έρευνας, οι μέσες τιμές των εξαγωγών σε μη κοινοτικές χώρες ήταν αισθητά χαμηλότερες από εκείνες που ισχύουν κατά κανόνα στην αγορά της Κοινότητας, θα μπορούσε να υποτεθεί ότι, εφόσον καταργηθούν τα μέτρα, η επιπλέον παραγωγή ή οι πωλήσεις που εξάγονται επί του παρόντος σε μη κοινοτικές χώρες, θα στραφούν στην αγορά της Κοινότητας, σε σημαντικές ποσότητες.
- (48) Από την έρευνα προέκυψε ότι οι εξαγωγές καταγωγής ΛΔΚ εξακολουθούν να πραγματοποιούνται σε τιμές ντάμπινγκ. Κατά συνέπεια, ελλείψει αντίθετων ενδείξεων, είναι εύλογο να υποτεθεί ότι θα εξακολουθήσει μελλοντικά το ντάμπινγκ. Επιπλέον, ο όγκος των εισαγωγών που αποτελούν το αντικείμενο ντάμπινγκ, ο οποίος βρίσκεται επί του παρόντος σε χαμηλά επίπεδα, θεωρήθηκε πιθανόν να αυξηθεί σημαντικά σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων.

7. Αναλήψεις υποχρεώσεων

- (49) Ο συνεργαζόμενος παραγωγός/εξαγωγέας στη ΛΔΚ, η Xinanchem, εξέφρασε την πρόθεσή του να προτείνει ανάληψη υποχρέωσης. Εντούτοις, υπενθυμίζεται ότι η Xinanchem δεν πληρούσε τις απαιτήσεις για να τύχει ατομικής μεταχείρισης, δεδομένου ότι υπήρχε ένα σύστημα ελέγχου των τιμών, το οποίο είχε παραχωρηθεί από το κράτος στο Εμπορικό Επιμελητήριο της Κίνας (CCCMC). Επιπλέον, λόγω του χαμηλού επιπέδου συνεργασίας που επιτεύχθηκε από παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΛΔΚ, η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να εξετάσει περαιτέρω την προταθείσα από την Xinanchem ανάληψη υποχρέωσης, δεδομένου του υψηλού κινδύνου τον οποίο ενέχει η καταστρατήγηση της εν λόγω ανάληψης υποχρέωσης. Ο συνεργαζόμενος παραγωγός/εξαγωγέας ενημερώθηκε σχετικά. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν έλαβε ουσιαστικά από τη Xinanchem οποιαδήποτε προσφορά σχετική με την ανάληψη υποχρέωσης.

Δ. ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΙΚΗΣ ΑΓΟΡΑΣ

1. Γενικά

- (50) Οι τέσσερις κοινοτικοί παραγωγοί που συνεργάστηκαν στην έρευνα αντιπροσώπευαν το 100 % της κοινοτικής παραγωγής glyphosate κατά την ΠΕ. Συνεπώς, συνιστούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

- (51) Για τους σκοπούς της εν λόγω επανεξέτασης και όπως και στην αρχική έρευνα, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θεωρείται ότι περιλαμβάνει μόνο τους πραγματικούς παραγωγούς glyphosate, δηλαδή εκείνους που παρασκευάζουν το glyphosate με βάση τις απαραίτητες πρώτες ύλες, διαχωρίζοντας τους από τους παρασκευαστές οι οποίοι απλώς μετατρέπουν μια μορφή glyphosate σε μια άλλη. Ένας κινέζος παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι οι παρασκευαστές, δηλαδή οι εταιρείες που αγοράζουν το γλυφοσικό οξύ ή άλας και το μετατρέπουν σε μορφοποιημένο glyphosate, θα έπρεπε επίσης να θεωρηθούν κοινοτικοί παραγωγοί. Εντούτοις, το προϊόν το οποίο αφορά η επανεξέταση αυτή είναι το glyphosate στις διάφορες μορφές του και είναι σαφές ότι ένας παρασκευαστής –εξ ορισμού– απλώς μεταποιεί μια υπάρχουσα μορφή glyphosate σε μια άλλη μορφή. Επομένως, δεν γίνεται αποδεκτό ότι ένας παρασκευαστής είναι ουσιαστικά παραγωγός του glyphosate. Επιπλέον, ο διαχωρισμός μεταξύ παραγωγών και εισαγωγών/παρασκευαστών αντιστοιχεί στην προσέγγιση που υιοθετήθηκε κατά την αρχική έρευνα.

- (52) Όσον αφορά τον ένα παραγωγό, ήταν αναγκαίο να εξεταστεί κατά πόσο θα μπορούσε να θεωρηθεί ως κοινοτικός παραγωγός λόγω της εταιρικής διάρθρωσης του ομίλου στον οποίο ανήκει. Διαπιστώθηκε ότι ο παραγωγός αυτός είναι πλήρως ενσωματωμένος σε μια ενιαία οικονομική οντότητα, η οποία αποτελείται από μεγάλο αριθμό εταιρειών και λειτουργεί ως εξής: η κεντρική έδρα του ομίλου, που είναι εγκατεστημένη εκτός της Κοινότητας, αγοράζει τις πρώτες ύλες. Μια θυγατρική στην Κοινότητα (ο εν λόγω παραγωγός) παρασκευάζει το γλυφοσικό οξύ στο πλαίσιο μιας σύμβασης υπεργολαβίας που έχει συναφθεί με την κεντρική έδρα του ομίλου, που εξακολουθεί να παραμένει ο ιδιοκτήτης του glyphosate. Στη συνέχεια, το γλυφοσικό οξύ πωλείται από την κεντρική έδρα του ομίλου σε μια άλλη θυγατρική στην Κοινότητα, όπου μετατρέπεται σε άλας και μορφοποιημένο προϊόν. Το μορφοποιημένο προϊόν ακολουθώντας πωλείται σε ένα δίκτυο συνδεδεμένων διανομών στην Κοινότητα, στο πλαίσιο του ομίλου, που το πωλεί σε ανεξάρτητους πελάτες. Η έρευνα κατέδειξε ότι το glyphosate που παράγεται από την εταιρεία αυτή είναι κοινοτικής καταγωγής και ότι οι διαδικασίες παρασκευής, η τεχνολογική και κεφαλαιουχική επένδυση για τις διαδικασίες παρασκευής και τις πωλήσεις λαμβάνουν χώρα στην Κοινότητα. Με βάση τα προαναφερθέντα, ο εν λόγω παραγωγός είναι κοινοτικός παραγωγός κατά την έννοια του άρθρου 5 παράγραφος 4 και του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

- (53) Ένας παραγωγός της Κοινότητας και μια ένωση που εκπροσωπεί διανομείς και χρήστες ισχυρίστηκαν ότι μια εταιρεία που εθωρείτο ως κοινοτικός παραγωγός στην πραγματικότητα δεν παράγαγε γλυφοσικό οξύ μέσα στην Κοινότητα, αλλά απλώς εισήγαγε οξύ ή άλας από μια τρίτη χώρα και το μορφοποιούσε στην Κοινότητα. Από την έρευνα προέκυψε ότι, μολονότι η εταιρεία εισάγει πράγματι ορισμένες ποσότητες μορφοποιημένου glyphosate από τρίτες χώρες, εντούτοις τα περισσότερα από τα προϊόντα που πωλεί στην Κοινότητα είναι παρασκευασμένα από γλυφοσικό οξύ που παράγεται από την ίδια την εταιρεία στην Κοινότητα. Κατά συνέπεια, θεωρήθηκε ως παραγωγός της Κοινότητας και το αίτημα αυτό απορρίφθηκε.

(54) Η εξέταση της επίπτωσης των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής περιέλαβε την εκτίμηση όλων των οικονομικών παραγόντων και δεικτών που έχουν αντίκτυπο στην κατάσταση του κλάδου παραγωγής, από το 1999 έως την ΠΕ.

(55) Κατά κανόνα, τα στοιχεία τα σχετικά με τις ποσότητες glyphosate καλύπτουν όλες τις μορφές του εν λόγω προϊόντος, εκτός κι αν υπάρχει αντίθετη ένδειξη. Για λόγους σύγκρισης, οι ποσότητες έχουν προσαρμοστεί, ώστε να αντιστοιχούν στην περιεκτικότητα σε γλυφοσικό οξύ 95%. Τα στοιχεία τα σχετικά με πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής περιλαμβάνουν μόνο πωλήσεις glyphosate που παρήχθη στην Κοινότητα, αποκλεισμένων των πωλήσεων glyphosate που εισήχθη στην Κοινότητα και στη συνέχεια πωλήθηκε εκ νέου από ορισμένους κοινοτικούς παραγωγούς.

2. Κατανάλωση στην Κοινότητα

(56) Η κοινοτική αγορά glyphosate, στην οποία διαθέτει την παραγωγή του ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, καλύπτει τόσο τη ζήτηση του μορφοποιημένου προϊόντος που είναι έτοιμο να χρησιμοποιηθεί ως φυτοφάρμακο, όσο και τη ζήτηση glyphosate υπό μορφή άλατος ή οξέος που χρησιμοποιείται από εισαγωγείς/παρασκευαστές οι οποίοι το μεταποιούν σε μορφοποιημένο προϊόν, το οποίο δύναται ακολουθώντας να πωληθεί στην Κοινότητα ή να εξαχθεί. Η ζήτηση στις δύο αυτές περιπτώσεις μπορεί να καλυφθεί είτε από τον ίδιο τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, είτε με εισαγωγές από τρίτες χώρες. Η κοινοτική κατανάλωση αξιολογήθηκε επομένως σε επίπεδο πωλήσεων σε διανομείς/χρήστες και εισαγωγείς/παρασκευαστές. Υπολογίστηκε με βάση το συνολικό όγκο που παρήγαγε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, με τη δέουσα αναπροσαρμογή για να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη των αποθεμάτων, προστιθέμενου του συνόλου των εισαγωγών βάσει των στοιχείων που παρασχέθηκαν από τη Eurostat και συμπληρώθηκαν με στοιχεία από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, σχετικά με ορισμένες ποσότητες υπό ειδικό τελωνειακό καθεστώς, μείον τις εξαγχθείσες ποσότητες που δήλωσε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

(57) Στη βάση αυτή, διαπιστώθηκε ότι η κοινοτική κατανάλωση είχε, μεταξύ 1999 και 2002, σταθερή αύξηση κατά 41%. Η εξέλιξη αυτή αντικατοπτρίζει τη διαρκώς αυξανόμενη αποδοχή και χρησιμοποίηση του glyphosate ως μη επιλεκτικού φυτοφαρμάκου. Κατωτέρω παρατίθενται λεπτομερή στοιχεία, εκφρασμένα σε τόνους.

Πίνακας 1

Κατανάλωση

Κατανάλωση	1999	2000	2001	2002 (ΠΕ)
Τόννοι (ισοδύναμο οξέος 95%)	24 782	29 280	31 562	35 021
Δείκτης	100	118	127	141

3. Όγκος των εισαγωγών καταγωγής ΛΔΚ και μερίδιο αγοράς

(58) Ο όγκος των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος καθορίστηκε με βάση τα στατιστικά στοιχεία που παρασχέθηκαν από την υπηρεσία Eurostat και συμπληρώθηκαν με στοιχεία που παρέσχε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, σχετικά με ορισμένες ποσότητες υπό ειδικό τελωνειακό καθεστώς. Για την προστασία του απορρήτου των πληροφοριών αυτών, τα στοιχεία εκφράζονται υπό μορφή δεικτών. Η συνολική ποσότητα του glyphosate καταγωγής ΛΔΚ, το οποίο εισήχθη κατά την ΠΕ είναι μικρότερη από το 50% της ποσότητας που εισήχθη κατά την περίοδο της αρχικής έρευνας (δώδεκα μήνες έως το τέλος Αυγούστου 1995). Δεδομένου ότι κατανάλωση αυξανόταν, το μερίδιο της αγοράς που κατείχαν οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ, μειώθηκε περισσότερο κατά την ίδια περίοδο. Από το 11% κατά την περίοδο αρχικής έρευνας, μειώθηκε κάτω από το 3% κατά την έναρξη της περιόδου ανάλυσης και σε λιγότερο από 2% το 2001, στη συνέχεια όμως αυξήθηκε κατά την ΠΕ, μολονότι παρέμεινε κάτω του 2%. Όπως επεξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 46 ανωτέρω, περισσότερο από το 90% των πρόσφατων εισαγωγών καταγωγής ΛΔΚ πραγματοποιήθηκαν υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή, γεγονός που αποδεικνύει ότι το μεγαλύτερο μέρος των εισαγωγών glyphosate από τη ΛΔΚ ουσιαστικά επανεξάγεται, δεδομένου ότι τα εφαρμοζόμενα μέτρα καθιστούν δυσχερή την πώληση στην Κοινότητα. Κατά την περίοδο ανάλυσης, οι εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ που πραγματοποιήθηκαν υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή αυξήθηκαν σταθερά, σε βάρος των εισαγωγών με την καταβολή δασμών, από το 60% του συνόλου περίπου, το 1999, σε περισσότερο από το 90%, κατά την ΠΕ. Το μερίδιο αγοράς των εξαγωγών της ΛΔΚ έχει μειωθεί αισθητά λόγω των μέτρων που ισχύουν, ωστόσο εξακολουθούν να διατηρούν σαφώς την παρουσία τους στην κοινοτική αγορά. Η εξέλιξη των εισαγωγών καταγωγής ΛΔΚ και το μερίδιο αγοράς της ΛΔΚ κατά την περίοδο ανάλυσης εμφανίζονται στον ακόλουθο πίνακα, υπό μορφή δεικτών και λαμβάνοντας ως έτος αναφοράς το 1999.

Πίνακας 2

Εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ

Εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ	1999	2000	2001	2002 (ΠΕ)
Όγκος (υπό μορφή δείκτη)	100	95	76	100
Μερίδιο αγοράς (υπό μορφή δείκτη)	100	81	62	73

4. Τιμές των υπό εξέταση εισαγωγών

α) Εξέλιξη των τιμών

(59) Δεδομένου ότι οι εισαγωγές στην Κοινότητα, μορφοποιημένου glyphosate καταγωγής ΛΔΚ, ήταν αμελητέες και οι εισαγωγές άλατος glyphosate κατά την ΠΕ ήταν ανύπαρκτες, η εξέλιξη των τιμών καθορίστηκε αποκλειστικά με βάση τις τιμές του γλυφοσικού οξέος. Οι πληροφορίες αυτές βασίζονται σε στοιχεία της Eurostat. Οι τιμές των εισαγωγών γλυφοσικού οξέος 95% καταγωγής ΛΔΚ, εκφρασμένες σε

ευρώ/χγμ πριν από την εφαρμογή δασμού ανταντάμπινγκ, μειώθηκαν σταθερά από 3,50 ευρώ το 1999 σε 2,80 ευρώ κατά την ΠΕ, σημειώνοντας συνολική πτώση κατά 20 %. Λεπτομερή στοιχεία παρατίθενται κατωτέρω.

Πίνακας 3

Τιμές της ΛΔΚ

Τιμές PRC	1999	2000	2001	2002 (ΠΕ)
Ευρώ ανά kg πριν από την επιβολή δασμού ανταντάμπινγκ (σε ισοδύναμο οξέος 95 %)	3,50	3,31	3,04	2,80
Δείκτης	100	94	87	80

β) Πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές

- (60) Για το λόγο που διευκρινίζεται στην αιτιολογική σκέψη 59 ανωτέρω, η εκτίμηση των πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές πραγματοποιήθηκε επίσης με βάση αποκλειστικά τις τιμές γλυφοσικού οξέος. Δεδομένου ότι το εισαγόμενο οξύ καταγωγής ΛΔΚ είναι glyphosate υπό μορφή οξέος 95 % και δεδομένου ότι το οξύ που πωλείται από τους κοινοτικούς παραγωγούς στην αγορά της Κοινότητας είναι υπό μορφή υγρών πλακούντων 84 %, για να παρασχεθεί η δυνατότητα ορθής σύγκρισης, οι τιμές υγρών πλακούντων glyphosate μετατράπηκαν σε ισοδύναμο οξέος 95 %. Η μετατροπή αυτή είναι δυνατή δεδομένου ότι ουσιαστικά η μοναδική διαφορά μεταξύ των δύο αυτών προϊόντων είναι η μεγαλύτερη περιεκτικότητα ύδατος την οποία έχουν οι υγροί πλακούντες. Επιπλέον, η τιμή του κινεζικού glyphosate βασίστηκε στα στοιχεία που υπέβαλε κατά την έρευνα ο συνεργαζόμενος παραγωγός/εξαγωγέας. Με βάση τις τιμές

«ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», συμπεριλαμβανομένων των δασμών αλλά χωρίς τους δασμούς ανταντάμπινγκ, το περιθώριο χαμηλότερων τιμών ήταν της τάξης του 20-30 %, γεγονός που σημαίνει ότι χωρίς την εφαρμογή των μέτρων οι τιμές στην κοινοτική αγορά θα υφίσταντο πιέσεις προς τα κάτω, λόγω των χαμηλότερων τιμών του glyphosate της ΛΔΚ. Λαμβάνοντας υπόψη το επίπεδο των υφιστάμενων δασμών ανταντάμπινγκ (48 %), η τιμή του καταβληθέντος δασμού για το glyphosate καταγωγής ΛΔΚ υπερέβαινε τις τιμές πωλήσεως από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά 10-20 %. Θα πρέπει ωστόσο να σημειωθεί το γεγονός ότι, όπως εξηγήθηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 119 και 120, καθορίστηκε ένα περιθώριο απόκλισης τιμών από τις πραγματικές κοινοτικές τιμές, πριν από τον εκτελωνισμό, πάνω από 80 % για τις πωλήσεις glyphosate καταγωγής ΛΔΚ, κατά την ΠΕ.

γ) Εισαγωγές καταγωγής άλλων τρίτων χωρών

- (61) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 71 κατωτέρω, ένας κοινοτικός παραγωγός εισήγαγε σημαντικές ποσότητες μορφοποιημένου glyphosate από συνδεδεμένες εταιρείες σε τρίτες χώρες. Οι εισαγωγές αυτές αφορούν ένα μορφοποιημένο, μη τυποποιημένο προϊόν, υψηλής αξίας. Για το προϊόν αυτό όμως, οι τιμές εισαγωγής και μεταπώλησης είναι αισθητά υψηλότερες από τις τιμές των βασικών μορφοποιημένων προϊόντων που παράγονται και πωλούνται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής στην Κοινότητα. Κατά συνέπεια, οι εν λόγω εισαγωγές δεν συνέβαλαν στην ύφεση των τιμών στην κοινοτική αγορά.
- (62) Τα σχετικά με τις εισαγωγές στοιχεία που παρατίθενται κατωτέρω περιλαμβάνουν τις εισαγωγές glyphosate υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή, δεν περιλαμβάνουν όμως τις εισαγωγές glyphosate από τον εν λόγω κοινοτικό παραγωγό, από συνδεδεμένες εταιρείες σε τρίτες χώρες.

Πίνακας 4

Όγκος των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες και μερίδια αγοράς

Ισοδύναμο οξέος 95 %	1999			2000			2001			2002(ΠΕ)		
	Τόνοι	Μερίδιο αγοράς	Τιμή Ευρώ/kg	Τόνοι	Μερίδιο αγοράς	Τιμή Ευρώ/kg	Τόνοι	Μερίδιο αγοράς	Τιμή Ευρώ/kg	Τόνοι	Μερίδιο αγοράς	Τιμή Ευρώ/kg
Μαλαισία	1 884	7,6 %	2,85	1 622	5,5 %	2,84	1 239	3,9 %	2,57	78	0,2 %	2,83
Υπό μορφή δείκτη	100		100	86		100	66		90	4		99
Ταϊβάν	736	3,0 %	3,87	1 253	4,3 %	3,87	469	1,5 %	3,46	1 354	3,9 %	3,24
Υπό μορφή δείκτη	100		100	170		100	64		90	184		84
Λουπιά	1 292	5,2 %	3,94	2 141	7,3 %	3,82	2 212	7,0 %	3,40	1 695	4,8 %	3,19
Υπό μορφή δείκτη	100		100	255		100	174		89	90		84
ΣΥΝΟΛΟ	3 912	15,8 %	3,38	5 016	17,1 %	3,44	3 920	12,4 %	3,13	3 127	8,9 %	3,20
Υπό μορφή δείκτη	100		100	128		102	100		93	80		95

- (63) Για να συγκριθούν ορθά οι τιμές των εισαγωγών glyphosate από τρίτες χώρες, η εν λόγω σύγκριση πραγματοποιήθηκε με βάση το γλυφοσικό οξύ, το οποίο αντιπροσώπευε ποσοστό μεγαλύτερο του 90 % των εισαγωγών glyphosate κατά την ΠΕ.
- (64) Οι εισαγωγές glyphosate από εταιρείες που δεν συνδέονται με κοινοτικούς παραγωγούς, μειώθηκαν ελαφρά από 3 912 τόνους το 1999 σε 3 127 τόνους κατά την ΠΕ. Οι μόνες σημαντικές εισαγωγές κατά την ΠΕ από άλλες χώρες εκτός της ΛΔΚ, με εξαίρεση τις εισαγωγές που πραγματοποιήθηκαν από τους κοινοτικούς παραγωγούς, από συνδεδεμένες εταιρείες εκτός της Κοινότητας, προέρχονταν από την Ταϊβάν (βλ. πίνακα ανωτέρω). Ύστερα από μια έρευνα κατά της καταστρατήγησης, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 163/2002 επέκτεινε την επιβολή του δασμού στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος που αποστέλλεται από τη Μαλαισία ή την Ταϊβάν (είτε το προϊόν δηλώνεται ως καταγωγής Μαλαισίας ή Ταϊβάν είτε όχι), με εξαίρεση τις εισαγωγές του προϊόντος που παράγεται από μία συγκεκριμένη εταιρεία σε καθεμιά από τις εν λόγω χώρες. Οι εισαγωγές από τη Μαλαισία μειώθηκαν αισθητά μετά την επέκταση των μέτρων και κατά την ΠΕ ήταν ασήμαντες.
- (65) Στην περίπτωση της Ταϊβάν, οι εισαγωγές μειώθηκαν κατά το 2001, όταν βρισκόταν σε εξέλιξη η έρευνα κατά της καταστρατήγησης, αλλά αυξήθηκαν εκ νέου κατά την ΠΕ, σε επίπεδο που αντιπροσώπευε το 4 % περίπου της κοινοτικής κατανάλωσης. Παρά το γεγονός ότι το επίπεδο των εισαγωγών από την Ταϊβάν παραμένει σχετικά υψηλό, υπενθυμίζεται ότι δεν επιβάλλεται για όλες οι εξαγωγές από την Ταϊβάν η επέκταση του δασμού συνεπεία της επανεξέτασης για την καταστρατήγηση των μέτρων. Θα πρέπει επίσης να υπενθυμιστεί το γεγονός ότι, κατά την περίοδο ανάλυσης, οι τιμές των εισαγωγών από την Ταϊβάν ήταν 10-20 % υψηλότερες σε σχέση με τις εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ, χωρίς να ληφθούν υπόψη οι δασμοί αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ, καθώς και ότι οι τιμές της Ταϊβάν δεν ήταν χαμηλότερες από αυτές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕ. Οι εισαγωγές από όλες τις λοιπές χώρες πραγματοποιούνται σε τιμές που προσεγγίζουν ιδιαίτερα εκείνες του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.
- 5. Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής**
- α) Γενικά**
- (66) Για την ορθή εκτίμηση ορισμένων δεικτών της ζημίας, ήταν απαραίτητο να μην ληφθούν υπόψη τα στοιχεία τα σχετικά με τον παραγωγό που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 52 ανωτέρω, στις περιπτώσεις που τα στοιχεία αυτά ενδέχεται να είχαν επηρεαστεί από εταιρείες που ανήκαν στον ίδιο όμιλο, αλλά ήταν εγκατεστημένες εκτός της Κοινότητας. Δεδομένου ότι η αποδοτικότητα των ευρωπαϊκών δραστηριοτήτων της εταιρείας αυτής επηρεάζεται από τα αποτελέσματα της αλυσίδας προσφοράς, συμπεριλαμβανομένης της κεντρικής έδρας του ομίλου που είναι εγκατεστημένης εκτός της Κοινότητας, θεωρήθηκε σκόπιμο να μην ληφθούν υπόψη τα στοιχεία για την εν λόγω εταιρεία τα οποία προέκυψαν από την ανάλυση των δεικτών στα στοιχεία στ) αποδοτικότητα και η) ταμειακές ροές και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων, καθώς και από την ανάλυση της «αποδοτικότητας των επενδύσεων» στο στοιχείο ζ) επενδύσεις και απόδοση των επενδύσεων. Επιπλέον, δεδομένου ότι η εταιρεία αυτή προέκυψε από τη συγχώνευση δύο προγενέστερα ανεξάρτητων μονάδων, δεν ήταν σε θέση να παράσχει στοιχεία για ολόκληρη την περίοδο ανάλυσης σχετικά με τις τιμές πωλήσεων και την απασχόληση. Για το λόγο αυτό, ήταν επίσης απαραίτητο να αποκλειστούν οι διαθέσιμες πληροφορίες από την ανάλυση των τάσεων στα στοιχεία ε) τιμές πωλήσεων και κόστος και θ) απασχόληση, παραγωγικότητα και μισθοί. Δεδομένου ότι η εταιρεία αυτή αντιπροσώπευε το 15 έως 20 % της κοινοτικής παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος, οι διαπιστώσεις που παρατίθενται κατωτέρω θεωρήθηκαν ως αντιπροσωπευτικές.
- β) Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της ικανότητας
- (67) Η παραγωγή του glyphosate από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής αυξήθηκε από 48 334 τόνους το 1999 στη μέγιστη ποσότητα των 54 575 τόνων το 2000 και στη συνέχεια μειώθηκε στους 50 448 τόνους κατά την ΠΕ. Αυτό αντιστοιχεί σε συνολική αύξηση 4 % κατά την περίοδο ανάλυσης.
- (68) Η παραγωγική ικανότητα αυξήθηκε από 63 000 τόνους περίπου, το 1999, σε 70 000 τόνους περίπου, κατά την ΠΕ, δηλαδή σημείωσε άνοδο κατά 11 %. Η αύξηση αυτή κατά το 2000 και το 2001 οφείλεται στη λειτουργία συμπληρωματικών εγκαταστάσεων παραγωγής, σε συνδυασμό με τις συνεχείς βελτιώσεις της διαδικασίας παραγωγής.
- (69) Η χρησιμοποίηση της ικανότητας αυξήθηκε το 2000 από 77 σε 83 %, στην συνέχεια όμως μειώθηκε κατά το 2001 φθάνοντας στο επίπεδο του 72 % κατά την ΠΕ, παρουσίασε δηλαδή μια συνολική μείωση κατά 5 εκατοστιαίες μονάδες σε σύγκριση με το 1999. Εξετάστηκε η οικονομική επίπτωση από τη μείωση του ποσοστού χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας και διαπιστώθηκε ότι η επίδραση στην οικονομική αποδοτικότητα δεν ήταν σημαντική.
- (70) Δεδομένης της αύξησης των πωλήσεων του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα, η μείωση την οποία σημείωσε η χρησιμοποίηση της ικανότητας επηρεάστηκε αρνητικά από την εξέλιξη των εξαγωγικών πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στις τρίτες χώρες. Κατά την περίοδο ανάλυσης, οι εξαγωγικές πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν σταθερά από το 58 % των παγκόσμιων πωλήσεων του το 1999 στο 38 % των παγκόσμιων πωλήσεων του κατά την ΠΕ.
- (71) Τα στοιχεία τα σχετικά με την παραγωγή και τη χρησιμοποίηση της ικανότητας για το 2001 και το 2002 επηρεάστηκαν από τη μείωση της παραγωγής ενός κοινοτικού παραγωγού, λόγω της απόφασής του να εισαγάγει προϊόντα glyphosate από συνδεδεμένες εταιρείες σε τρίτες χώρες, αντί να παράγει στην Κοινότητα. Τα εν λόγω προϊόντα είναι είδη που αναπτύχθηκαν πρόσφατα και που απαιτούν συμπληρωματικό εξοπλισμό παραγωγής, ο οποίος δεν διατίθεται στην Κοινότητα. Για να εκτιμηθεί η επιδείνωση των εν λόγω δεικτών της ζημίας κατά το 2001 και το 2002, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη που αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 61 ανωτέρω. Λεπτομερή στοιχεία παρατίθενται κατωτέρω:

Πίνακας 5

Παραγωγή

Παραγωγή	1999	2000	2001	2002 (ΠΕ)
Παραγωγή (τόνοι σε ισοδύναμο οξέος 95 %)	48 337	54 575	52 406	50 448
Δείκτης	100	113	108	104
Παραγωγική ικανότητα (τόνοι σε ισοδύναμο οξέος 95 %)	63 029	65 720	70 028	69 930
Δείκτης	100	104	111	111
Χρησιμοποίηση ικανότητας	77 %	83 %	75 %	72 %

γ) Αποθέματα

- (72) Τα αποθέματα glyphosate αυξήθηκαν κατά την περίοδο ανάλυσης από 9 149 τόνους το 1999 σε 14 554 τόνους κατά την ΠΕ, δηλαδή παρουσίασαν αύξηση κατά 59 %. Η κύρια συσσώρευση αποθεμάτων παρατηρήθηκε κατά το 2001 και το 2002. Τούτο αντικατοπτρίζει τις προσπάθειες των παραγωγών της Κοινότητας να διατηρήσουν υψηλή χρησιμοποίηση της ικανότητας, για να καλύψουν το πάγιο κόστος των εγκαταστάσεών τους, ενώ παράλληλα η αγορά δεν μπορούσε να απορροφήσει τις ποσότητες αυτές. Λεπτομερή στοιχεία παρατίθενται κατωτέρω:

Πίνακας 6

Αποθέματα

Αποθέματα	1999	2000	2001	2002 (ΠΕ)
Τόνοι	9 149	9 902	13 049	14 554
Δείκτης	100	108	143	159

- (73) Ένα από τα μέρη στη ΔΔΚ ισχυρίστηκε ότι η συσσώρευση αποθεμάτων από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής δεν θα μπορούσε να αποδοθεί στις επιπτώσεις των εισαγωγών από τη ΔΔΚ, αλλά σχετιζόταν απλώς με τη μείωση των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στις εξαγωγικές αγορές. Σχετικά με το θέμα αυτό, θα πρέπει να σημειωθεί το γεγονός ότι ο ανταγωνισμός από το glyphosate καταγωγής ΔΔΚ, που εξήχθη υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή, συνέβαλε επίσης στη μείωση των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στις εξαγωγικές αγορές.

δ) Όγκος των πωλήσεων, μερίδιο αγοράς και ανάπτυξη

- (74) Οι πωλήσεις, στην κοινοτική αγορά, glyphosate παραγομένου από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής αυξήθηκαν σταθερά κατά την περίοδο ανάλυσης, από 19 945 τόνους το 1999 σε 29 607 τόνους κατά την ΠΕ, δηλαδή σημείωσαν αύξηση κατά 48 %. Ομοίως, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αύξησε το μερίδιό του στην αγορά από το 80 % το 1999

στο 85 % κατά την ΠΕ, φθάνοντας κατά το 2001 στο επίπεδο του 89 %. Η μείωση του μεριδίου αγοράς μεταξύ του 2001 και του 2002 οφείλεται στις εισαγωγές glyphosate τις οποίες πραγματοποίησε ένας κοινοτικός παραγωγός από τρίτες χώρες, όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 71 ανωτέρω.

Πίνακας 7

Πωλήσεις

Πωλήσεις	1999	2000	2001	2002 (ΠΕ)
Πωλήσεις κοινοτικού κλάδου παραγωγής (τόνοι)	19 945	24 323	28 229	29 607
Δείκτης	100	122	142	148
Μερίδιο αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής	80 %	83 %	89 %	85 %

ε) Τιμές πωλήσεων και κόστος

- (75) Οι τιμές συγκρίθηκαν στο στάδιο του μορφοποιημένου προϊόντος, δεδομένου ότι στη μορφή αυτή χρησιμοποιείται το glyphosate από τον τελικό καταναλωτή ως φυτοφάρμακο. Επιπλέον, το μορφοποιημένο glyphosate αντιπροσωπεύει σαφώς τις περισσότερες πωλήσεις, τόσο από άποψη αξίας όσο και όγκου. Για να διασφαλισθεί δίκαιη σύγκριση των τιμών και δεδομένου ότι υπάρχει ποικιλία τύπων μορφοποιημένου glyphosate στην αγορά, οι τιμές των οποίων μπορεί να ποικίλλουν σημαντικά, τόσο σε συνάρτηση με τη συγκέντρωση του προϊόντος όσο και σε συνάρτηση με τον τύπο της τσιπενεργού ουσίας που χρησιμοποιείται, οι υπηρεσίες της Επιτροπής επέλεξαν το πλέον κοινό σκεύασμα, ένα σύνθετο σκεύασμα που έχει περιεκτικότητα 360 γραμμάρια glyphosate ανά λίτρο. Το εν λόγω καλούμενο «σύνθετο σκεύασμα 360» αντιπροσώπευε περίπου το 40 % του όγκου των πωλήσεων glyphosate στην Κοινότητα από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, κατά την περίοδο ανάλυσης και δεδομένου ότι δεν καλύπτεται πλέον από δίπλωμα ευρεσιτεχνίας, είναι συνήθως το σκεύασμα που είτε εισάγεται από τη ΔΔΚ, είτε παρασκευάζεται από εισαγόμενο οξύ ή άλας καταγωγής ΔΔΚ.

- (76) Επιπλέον, για τους σκοπούς της εν λόγω σύγκρισης, το μορφοποιημένο glyphosate που παράγεται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και περιέχει ειδικές τσιπενεργές ουσίες για να καταστεί το προϊόν λιγότερο επικίνδυνο, εξετάστηκε χωριστά. Οι πωλήσεις του εν λόγω μη επικίνδυνου σκευάσματος, περιεκτικότητας επίσης 360 γρ. glyphosate ανά λίτρο, αντιπροσώπευαν περίπου το 20 % του όγκου των πωλήσεων glyphosate στην Κοινότητα από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, κατά την περίοδο ανάλυσης. Το γλυφοσικό οξύ αντιπροσώπευε συνήθως το 18 % περίπου των συνολικών πωλήσεων glyphosate στην Κοινότητα από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την περίοδο ανάλυσης, ενώ το υπόλοιπο αποτελείται από άλας glyphosate και άλλες μη συνήθεις σκευάσματα που έχουν διαφορετική περιεκτικότητα glyphosate ανά λίτρο ή/και ειδικές τσιπενεργές ουσίες για τη βελτίωση από άποψη αποτελεσματικότητας ή κατάταξης των κινδύνων.

(77) Το γλυφοσικό οξύ αποτελεί τη βασική συνιστώσα του κόστους παραγωγής του μορφοποιημένου glyphosate. Αντιπροσωπεύει περίπου το 55 % του συνολικού κόστους παραγωγής του συνήθους σκευάσματος 360 και το 45 % περίπου όσον αφορά τα μη επικίνδυνα σκευάσματα 360.

(78) Οι τιμές πώλησης του μορφοποιημένου glyphosate 360, εκφρασμένες ανά χιλιόγραμμο ισοδύναμου οξέος 95 % (το ισοδύναμο 2,64 λίτρων μορφοποιημένου προϊόντος), σημείωσαν σταθερή πτώση, από 9,23 ευρώ το 1999 σε 7,28 ευρώ το 2002, δηλαδή μειώθηκαν συνολικά κατά 21 %. Το κόστος παραγωγής μειώθηκε επίσης σταθερά από 10,37 ευρώ το 1999 σε 8,14 ευρώ κατά την ΠΕ, σημείωσε δηλαδή μείωση κατά 21 %. Το εν λόγω προϊόν δεν ήταν οικονομικά αποδοτικό καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου ανάλυσης, μολονότι η απόκλιση μεταξύ του κόστους παραγωγής και της τιμής πώλησής του παρέμεινε σχετικά σταθερή κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής.

Πίνακας 8

Σύνηθες σκευάσμα 360

Σύνηθες σκευάσμα 360	1999	2000	2001	2002 (ΠΕ)
Πωληθείσα ποσότητα (τόνοι σε ισοδύναμο οξέος 95%)	7 632	9 102	10 015	10 322
% των πωλήσεων ΕΕ	43 %	41 %	39 %	38 %
Τιμή πώλησής (ευρώ ανά χιλιόγραμμο σε ισοδύναμο οξέος 95%)	9,23	8,65	7,55	7,28
Δείκτης	100	94	82	79
Κόστος παραγωγής (ευρώ ανά χιλιόγραμμο σε ισοδύναμο οξέος 95%)	10,37	9,31	8,88	8,14
Δείκτης	100	90	86	79

(79) Για το μη επικίνδυνο μορφοποιημένο glyphosate με περιεκτικότητα 360 γραμμάρια glyphosate ανά λίτρο, οι τιμές πώλησής του, εκφρασμένες ανά χιλιόγραμμο σε ισοδύναμο οξέος 95 % (το ισοδύναμο των 2,64 λίτρων μορφοποιημένου προϊόντος), μειώθηκαν σταθερά από το 1999 έως το 2002, σημείωσαν δηλαδή συνολικά πτώση κατά 12 %. Το κόστος παραγωγής μειώθηκε επίσης από το 1999 έως το 2001, αυξήθηκε όμως εκ νέου κατά την ΠΕ, σημειώνοντας συνολικά μείωση κατά 22 %. Η αύξηση του κόστους παραγωγής κατά την ΠΕ οφείλεται στη μειωμένη χρησιμοποίηση της ικανότητας. Η οικονομική αποδοτικότητα του εν λόγω προϊόντος αυξήθηκε κατά την περίοδο ανάλυσης.

Πίνακας 9

Μη επικίνδυνο σκευάσμα 360

Μη επικίνδυνο σκευάσμα 360	1999	2000	2001	2002 (ΠΕ)
Πωληθείσα ποσότητα (δείκτης)	100	123	125	106
% των πωλήσεων ΕΕ (δείκτης)	100	100	88	69
Τιμή πώλησής (δείκτης)	100	100	90	88
Κόστος παραγωγής (δείκτης)	100	79	73	78

(80) Στον πίνακα που ακολουθεί εμφανίζεται ο συνδυασμένος σταθμισμένος μέσος της τιμής πώλησής και του κόστους παραγωγής για όλες τις μορφές glyphosate, δηλαδή άλας, οξύ και όλοι οι τύποι μορφοποιημένου προϊόντος. Οι τιμές πωλήσής και το κόστος παραγωγής εμφανίζονται αυξημένες κατά το 2001. Τούτο οφείλεται σε μια μεταβολή του φάσματος των προϊόντων που πωλήθηκαν στην κοινοτική αγορά, δηλαδή ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής πώλησε στην αγορά της Κοινότητας λιγότερο προϊόντα χαμηλότερης αξίας υπό μορφή οξέος ή άλατος.

Πίνακας 10

Όλα τα προϊόντα

Όλα τα προϊόντα	1999	2000	2001	2002 (ΠΕ)
Τιμή πώλησής (ευρώ ανά χιλιόγραμμο σε ισοδύναμο οξέος 95%)	8,92	7,94	8,16	7,61
Δείκτης	100	89	91	85
Κόστος παραγωγής (ευρώ ανά χιλιόγραμμο σε ισοδύναμο οξέος 95%)	8,55	7,58	8,01	7,84
Δείκτης	100	88	94	92

στ) Αποδοτικότητα

(81) Η συνολική αποδοτικότητα των σχετικών με το glyphosate δραστηριοτήτων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε από 4,2 % το 1999 σε -2,6 % κατά την ΠΕ. Η αποδοτικότητα αυτή αφορά όλες τις μορφές του glyphosate που παράγεται και πωλείται στην Κοινότητα από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Στον υπολογισμό αυτό δεν ελήφθη υπόψη το glyphosate που εισήχθη και μεταπωλήθηκε, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 71 ανωτέρω.

(82) Ένα από τα μέρη στη ΛΔΚ ισχυρίστηκε ότι το προϊόν που εισήχθη και μεταπωλήθηκε θα έπρεπε να συνυπολογιστεί στην εκτίμηση της συνολικής αποδοτικότητας. Σχετικά με το ζήτημα αυτό, τα εν λόγω προϊόντα ορθώς δεν ελήφθησαν υπόψη, δεδομένου ότι δεν συμβάλλουν στην αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής όσον αφορά την παραγωγή και τις πωλήσεις στην Κοινότητα. Κατά συνέπεια, το επιχείρημα απορρίφθηκε.

(83) Η συνολική αποδοτικότητα επηρεάστηκε επίσης αρνητικά από το φάσμα των προϊόντων που πωλήθηκαν στην αγορά της Κοινότητας από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής σχεδίαζε να εγκαταλείψει το «σύνηδες» σκεύασμα glyphosate, το οποίο πωλείται με ζημία λόγω των πιέσεων που υφίστατο από τις φθηνές εισαγωγές, κυρίως από τη ΛΔΚ και την Ταϊβάν, στρεφόμενος σε προϊόντα περισσότερο προηγμένα και υψηλότερης αξίας, όπως τα μη επικίνδυνα σκευάσματα. Εντούτοις, κατά την ΠΕ, οι πωλήσεις των εν λόγω προϊόντων μεγαλύτερης αξίας που παράγονταν στην Κοινότητα, μειώθηκαν λόγω της περιορισμένης ζήτησης των προϊόντων αυτών, με αρνητικά αποτελέσματα στη συνολική αποδοτικότητα. Τα στοιχεία τα σχετικά με την αποδοτικότητα εμφανίζονται στον ακόλουθο πίνακα.

(84) Το glyphosate πωλείται επίσης στην Κοινότητα από εισαγωγείς/παρασκευαστές. Οι πωλήσεις αυτές, που αφορούν σχεδόν αποκλειστικά το σύνηδες σκεύασμα 360, το προϊόν με τις μεγαλύτερες πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, ανταγωνίζονται άμεσα τις πωλήσεις του ίδιου σκευάσματος από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Το συγκεκριμένο glyphosate αγοράζεται υπό μορφή οξέος ή άλατος, κυρίως από κοινοτικούς παραγωγούς, εισάγεται όμως επίσης και από τρίτες χώρες. Παρά το γεγονός ότι οι πωλήσεις από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής για την κάλυψη της ζήτησης του εν λόγω συνήθους σκευάσματος δεν ήταν οικονομικά αποδοτικές, εντούτοις, είναι απαραίτητες για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, δεδομένου ότι οι πωλήσεις αυτές συμβάλλουν στην κάλυψη των παγίων εξόδων, καθώς παρέχουν τη δυνατότητα να διατηρηθεί η χρησιμοποίηση της ικανότητας.

Πίνακας 11

Αποδοτικότητα

Αποδοτικότητα	1999	2000	2001	2002 (ΠΕ)
Αποδοτικότητα (κοινοτικές πωλήσεις)	4,2 %	4,3 %	0,6 %	-2,6 %

ζ) Επενδύσεις και απόδοση των επενδύσεων

(85) Οι επενδύσεις στις σχετικές με το glyphosate δραστηριότητες μειώθηκαν έντονα μετά το 1999, κατά ποσοστό μεταξύ 15 και 18 % σε σχέση με τα στοιχεία του 1999. Θα πρέπει να σημειωθεί το γεγονός ότι ο κύριος όγκος των επενδύσεων για την αύξηση της παραγωγικής ικανότητας κατά το 2001, πραγματοποιήθηκαν πριν από το 1999. Για το υπόλοιπο της περιόδου ανάλυσης δεν σχεδιάστηκαν ή πραγματοποιήθηκαν σημαντικές επενδύσεις. Λεπτομερή στοιχεία παρατίθενται κατωτέρω:

Πίνακας 12

Επενδύσεις

Επενδύσεις	1999	2000	2001	2002 (ΠΕ)
Επενδύσεις (σε χιλιάδες ευρώ)	50 940	7 409	9 035	7 883
Δείκτης	100	15	18	15
Απόδοση των επενδύσεων	22 %	157 %	17 %	αρνητική

η) Ταμειακή ροή και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

(86) Η ταμειακή ροή του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε μεταξύ του 1999 και της ΠΕ, τόσο σε απόλυτες τιμές, όσο και ως ποσοστό του κύκλου εργασιών. Η μείωση αυτή αντιστοιχεί στην επιδείνωση της συνολικής αποδοτικότητας κατά την περίοδο ανάλυσης.

Πίνακας 13

Ταμειακή ροή

Ταμειακές ροές	1999	2000	2001	2002 (ΠΕ)
Ταμειακές ροές (σε χιλιάδες ευρώ)	13 217	11 769	4 975	-562
Δείκτης	100	89	38	αρνητική
Ταμειακές ροές εκφρασμένες σε ποσοστό του κύκλου εργασιών	5,0 %	4,4 %	2,1 %	-0,3 %

(87) Τα κεφάλαια είτε αντλήθηκαν από το χρηματιστήριο, είτε από την ίδια την εταιρεία. Οι επενδύσεις και, σε ορισμένες περιπτώσεις, οι δαπάνες για έρευνα και ανάπτυξη, ήταν περιορισμένες κατά τα πρόσφατα έτη, γεγονός που αντικατοπτρίζει τη μείωση της αποδοτικότητας των πωλήσεων glyphosate. Η έλλειψη σημαντικών επενδύσεων από το 2000 επιβεβαιώνεται από τα στοιχεία που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 85 ανωτέρω.

θ) Απασχόληση, παραγωγικότητα και μισθοί

(88) Ο κοινοτικός παραγωγός που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 66 ανωτέρω, δεν ήταν σε θέση να παράσχει συγκρίσιμα στοιχεία για ολόκληρη την περίοδο ανάλυσης, για το λόγο που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 52 ανωτέρω, καθιστώντας επομένως απαραίτητο να μην συμπεριληφθούν στοιχεία για την εν λόγω εταιρεία, προκειμένου να διασφαλιστεί η συνεκτικότητα κατά την ανάλυση των τάσεων.

- (89) Η απασχόληση μειώθηκε κατά την περίοδο ανάλυσης από 1 017 εργαζόμενους το 1999 σε 808 κατά την ΠΕ, σημειώνοντας πτώση κατά 20 %. Η μείωση αυτή αντανακλά τη μείωση της παραγωγής το 2001 και το 2002, αντικατοπτρίζει όμως επίσης το γεγονός ότι, κατά κανόνα, μειώθηκε η παραγωγικότητα, μετρούμενη ως παραγωγή ανά εργαζόμενο. Κατά το 2002, η παραγωγικότητα σημείωσε πτώση, οφειλόμενη ιδίως στη μείωση της χρησιμοποίησης της ικανότητας, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 71. Η αύξηση των μισθολογικών εξόδων ανά απασχολούμενο προκύπτει από συλλογικές διαπραγματεύσεις σε επίπεδο βιομηχανικού κλάδου.
- (90) Ένα από τα μέρη στη ΛΔΚ ισχυρίστηκε ότι η συρρίκνωση της απασχόλησης προέκυψε από την αυξημένη αποτελεσματικότητα, παρά από τη ζημία. Εντούτοις, η μείωση της απασχόλησης οφείλεται σε μεγάλο βαθμό στη μείωση της παραγωγής του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, μολονότι αναγνωρίζεται το γεγονός ότι συνέβαλε και η αυξημένη αποτελεσματικότητα, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 89 ανωτέρω.

Πίνακας 14

Απασχόληση

Απασχόληση	1999	2000	2001	2002 (ΠΕ)
Αριθμός απασχολούμενων	1 017	846	791	808
Δείκτης	100	83	78	80
Μισθολογικά έξοδα ανά απασχολούμενο (σε ευρώ)	57 730	60 040	63 619	64 871
Δείκτης	100	104	110	112
Παραγωγή ανά απασχολούμενο (τόνοι/έτος)	44	56	58	49
Παραγωγή ανά απασχολούμενο (υπό μορφή δείκτη)	100	129	133	112

ι) Μέγεθος του ντάμπινγκ και ανάκαμψη από το προηγούμενο ντάμπινγκ

- (91) Όσον αφορά τις επιπτώσεις, για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, από το μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε κατά την ΠΕ (29,9 %), θα πρέπει να σημειωθεί το γεγονός ότι, μολονότι το περιθώριο είναι μικρότερο σε σχέση με εκείνο που είχε καθοριστεί στην αρχική έρευνα (38,2 %), εξακολουθεί να βρίσκεται σε υψηλά επίπεδα. Η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αρχικά βελτιώθηκε σε κάποιο βαθμό, μετά την επιβολή των αρχικών μέτρων, αλλά δεν ανέκαμψε πλήρως. Θα πρέπει να σημειωθεί το γεγονός ότι το ντάμπινγκ αυξήθηκε περισσότερο στο

62 %, όπως προκύπτει από την έρευνα κατά των απορροφήσεων που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 1. Η αύξηση αυτή του ντάμπινγκ και η επακόλουθη καταστρατήγηση των μέτρων μέσω της Μαλαισίας και της Ταϊβάν, όπως προέκυψε από την έρευνα κατά της καταστρατήγησης, η οποία αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 1, συνέβαλαν οπωσδήποτε στην ύφεση των τιμών εντός της Κοινότητας, καθώς και στην επιδείνωση της αποδοτικότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Εφόσον επαναληφθούν σε υψηλότερα επίπεδα οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ, οι επιπτώσεις για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, από το ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε στην παρούσα έρευνα, θα είναι σημαντικές.

- (92) Δύο από τα μέρη στην ΛΔΚ ισχυρίστηκαν ότι τα μέτρα δεν ήταν αποτελεσματικά και θα έπρεπε να καταργηθούν, δεδομένου ότι, κατά την περίοδο για την οποία εφαρμόστηκαν, η οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής δεν παρουσίασε αισθητή ανάκαμψη. Όσον αφορά το θέμα αυτό, θα πρέπει να επισημανθεί το γεγονός ότι η αποτελεσματικότητα των μέτρων περιορίστηκε λόγω των διαρκών πιέσεων που άσκησε στις τιμές η μείωση των τιμών των εισαγωγών από την ΛΔΚ. Επιπλέον, θα πρέπει να υπενθυμιστεί το γεγονός ότι οι πρακτικές απορρόφησης και καταστρατήγησης παρατηρήθηκαν μετά από την επιβολή των μέτρων, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 1 και 45 ανωτέρω, γεγονός που επίσης μείωσε την αποτελεσματικότητα των μέτρων. Κατά συνέπεια, λαμβάνοντας υπόψη τους παράγοντες αυτούς, δεν γίνεται αποδεκτός ο ισχυρισμός ότι τα μέτρα θα έπρεπε να καταργηθούν.

6. Συμπέρασμα για την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (93) Μετά την επιβολή των μέτρων αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές καταγωγής ΛΔΚ, η οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής βελτιώθηκε από άποψη παραγωγικότητας, παραγωγής, παραγωγικής ικανότητας, πωλήσεων και μεριδίου αγοράς. Στο πλαίσιο αυτό, εκτός από την εφαρμογή των μέτρων, θα πρέπει να εκτιμηθεί και η αυξανόμενη κατανάλωση glyphosate στην Κοινότητα. Εντούτοις, οι τιμές πώλησής τους έχουν παρουσιάσει σταθερή πτώση με αποτέλεσμα τη σταθερή μείωση της αποδοτικότητας και την κορύφωση των ζημιών κατά την ΠΕ. Το γεγονός αυτό επηρέασε αρνητικά την ταμειακή ροή, ενώ τα επίπεδα των αποθεμάτων αυξήθηκαν και η απασχόληση μειώθηκε. Επιπλέον, δεν πραγματοποιήθηκαν σημαντικές επενδύσεις μετά το 2000.

- (94) Ένα από τα μέρη στη ΛΔΚ ισχυρίστηκε ότι η επισφαλής κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής οφειλόταν στο πλεονασματικό παραγωγικό δυναμικό του και στις περιορισμένες εξαγωγικές πωλήσεις του. Ο ισχυρισμός αυτός απορρίπτεται, λαμβανομένων υπόψη των παρατηρήσεων που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 69 και 73 ανωτέρω. Εξάγεται συνεπώς το συμπέρασμα ότι η οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής εξακολουθεί να είναι αδύναμη.

Ε. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΣΥΝΕΧΙΣΗΣ Η/ΚΑΙ ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ ΤΗΣ ΖΗΜΙΑΣ

- (95) Μετά την επιβολή των μέτρων, η ΛΔΚ συνέχισε να πωλεί glyphosate στην Κοινότητα σε τιμές ντάμπινγκ. Μολονότι η ποσότητες που εισάγονται στην αγορά της Κοινότητας έχουν μειωθεί (μεταξύ άλλων, ως αποτέλεσμα της εφαρμογής των μέτρων), η εξαγωγείς της ΛΔΚ εξακολουθούν να διατηρούν σαφή παρουσία στην αγορά αυτή. Επιπλέον, μέσω των πωλήσεων τους, ως επί το πλείστον υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή, εξακολουθούν ωστόσο να ασκούν κάποια πίεση στις τιμές εντός της Κοινότητας. Επί του παρόντος διαθέτουν αχρησιμοποίητες παραγωγικές ικανότητες που αντιστοιχούν στο 40% της κοινοτικής κατανάλωσης και, επιπλέον, σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων, θα είναι σε θέση να στρέψουν τις εξαγωγές τους από τις λιγότερο επικερδείς αγορές τρίτων χωρών προς την αγορά της Κοινότητας, εξαγοντας σημαντικές ποσότητες, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 41 και 47 ανωτέρω. Κατά τον τρόπο αυτό θα έχουν τη δυνατότητα να προμηθεύουν την κοινοτική αγορά με αυξημένες ποσότητες σε τιμές που θα έχουν ως αποτέλεσμα την ύπαρξη σημαντικά χαμηλότερων τιμών από τις κοινοτικές και την ύφεση των τιμών στην Κοινότητα, εφόσον λήξουν τα ισχύοντα μέτρα. Οι εξαγωγικές τιμές του υπό εξέταση προϊόντος από την ΛΔΚ θα είναι επίσης χαμηλότερες από τις εξαγωγικές τιμές άλλων τρίτων χωρών, για παράδειγμα στην περίπτωση της Ταϊβάν κατά 10 έως 20%.
- (96) Ένα από τα μέρη στη ΛΔΚ ισχυρίστηκε ότι η μικρή ποσότητα των εισαγωγών glyphosate από τη ΛΔΚ δεν θα μπορούσε να έχει επηρεάσει τις τιμές στην κοινοτική αγορά και ότι η μείωση των τιμών στην Κοινότητα οφειλόταν στη μείωση του κόστους παραγωγής του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Ο ισχυρισμός αυτός απορρίπτεται με βάση τη διαπίστωση ότι το glyphosate είναι ένα βασικό προϊόν και συνεπώς η παρουσία σχετικά μικρών ποσοτήτων στην αγορά της Κοινότητας σε χαμηλές τιμές επηρεάζει τις τιμές στην αγορά. Τούτο ισχύει ιδίως για το σύνθηδες μορφοποιημένο σκεύασμα, το οποίο αντιπροσωπεύει περίπου το 40% των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στη συγκεκριμένη αγορά και το οποίο ανταγωνίζονται άμεσα οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ. Παρά τις προσπάθειες του κοινοτικού κλάδου παραγωγής για τον περιορισμό του κόστους, η αποδοτικότητα του όσον αφορά το σύνθηδες μορφοποιημένο σκεύασμα παρέμεινε καθ' όλη την περίοδο ανάλυσης αρνητική και τούτο λόγω της μείωσης των τιμών.
- (97) Ένα άλλο μέρος στη ΛΔΚ έκρινε ότι οι εισαγωγές υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή δεν θα έπρεπε να έχουν ληφθεί υπόψη κατά την εκτίμηση της ζημίας, δεδομένου ότι οι εν λόγω εισαγωγές δεν πωλήθηκαν στην αγορά της Κοινότητας. Σχετικά με το θέμα αυτό, θα πρέπει να επισημανθεί το γεγονός ότι οι εισαγωγές γλυφοσικού άλατος και οξέος υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή ανταγωνίζονται άμεσα τα αντίστοιχα προϊόντα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, εφόσον πρόκειται για την κάλυψη της ζήτησης από εισαγωγείς/παρασκευαστές με σκοπό τον εφοδιασμό των εξαγωγικών αγορών. Είναι συνεπώς ορθό να λαμβάνονται υπόψη οι ποσότητες των εν λόγω προϊόντων κατά την εκτίμηση της ζημίας. Επιπλέον, παρά το γεγονός ότι οι εισαγωγές υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή δεν πωλούνται μέσα στην Κοινό-

τητα, η επίδραση των τιμών των εν λόγω εισαγωγών γίνεται αισθητή στην αγορά, δεδομένου ότι οι εισαγωγείς/παρασκευαστές επιδιώκουν τον εφοδιασμό τους με τα προϊόντα αυτά στις πλέον ανταγωνιστικές τιμές, προκειμένου να καλύψουν τη ζήτηση τόσο στην Κοινότητα όσο και στις εξαγωγές. Κατά συνέπεια, οι τιμές των εξαγόμενων προϊόντων υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή συνέβαλαν στην πίεση η οποία ασκείται στις τιμές και η οποία οδήγησε στην επιδείνωση της οικονομικής αποδοτικότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Κοινότητας, καθώς και στη συνεχιζόμενη αδύναμη οικονομική κατάστασή του. Κατά συνέπεια, το επιχείρημα δεν έγινε αποδεκτό.

- (98) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 93, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής βρίσκεται επί του παρόντος σε αδύναμη θέση, ιδίως όσον αφορά την αποδοτικότητά του, η οποία, από την επιβολή των μέτρων επιδεινώνεται διαρκώς, σε σημείο που η βιομηχανία να παρουσιάζει ζημία κατά την ΠΕ, ακόμα και αρνητικές ταμειακές ροές. Βάσει των προαναφερθέντων, συνάγεται το συμπέρασμα ότι σε περίπτωση που ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής εκτεθεί σε αυξημένες εισαγωγές από τη ΛΔΚ σε τιμές ντάμπινγκ, είναι πιθανό να επιδεινωθεί η ήδη αδύναμη χρηματοοικονομική του κατάσταση και να απολέσει μερίδιο της αγοράς. Συμπεραίνεται επομένως ότι η λήξη της ισχύος των μέτρων θα οδηγήσει σε συνέχιση της ζημίας για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

ΣΤ. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

1. Γενικές παρατηρήσεις

- (99) Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον η διατήρηση των μέτρων αντανάμπινγκ για το glyphosate θα ήταν προς το συμφέρον της Κοινότητας. Διαπιστώθηκε ότι υπάρχει πιθανότητα να συνεχιστεί η επιζήμια πρακτική ντάμπινγκ. Με την έρευνα εξετάστηκε επίσης κατά πόσον υπήρχαν επιτακτικά συμφέροντα κατά της διατήρησης των μέτρων και ελήφθησαν υπόψη προγενέστερες επιπτώσεις που είχε η επιβολή δασμών για τα διάφορα ενεχόμενα συμφέροντα.
- (100) Πρέπει να υπενθυμιστεί ότι, στην αρχική έρευνα, η θέσπιση μέτρων δεν θεωρείτο ότι αντικείται προς το συμφέρον της Κοινότητας. Δεδομένου επίσης ότι πρόκειται για έρευνα επανεξέτασης ενόψει της λήξεως ισχύος των μέτρων, εξετάστηκαν επίσης οι επιπτώσεις των υφιστάμενων μέτρων, ιδίως για τους χρήστες, τους καταναλωτές και τους εισαγωγείς/παρασκευαστές.

2. Συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (101) Το glyphosate καταγωγής ΛΔΚ προσφέρεται πάντοτε σε αξίες CIF κατώτερες των υφιστάμενων τιμών πωλήσεως των κοινοτικών παραγωγών. Κατά συνέπεια, η λήξη της ισχύος των μέτρων θα είχε ως αποτέλεσμα είτε κερδίσει το glyphosate καταγωγής ΛΔΚ μερίδιο στην αγορά της Κοινότητας σε βάρος των κοινοτικών παραγωγών, είτε να αναγκαστεί ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής να μειώσει ακόμα περισσότερο τις ήδη φθίνουσες τιμές πωλήσεως, προκειμένου να διατηρήσει το μερίδιο αγοράς και τη χρησιμοποίηση της ικανότητας. Σε καθεμιά από τις δύο προηγούμενες περιπτώσεις, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα είχε ζημίες οφειλόμενες στη λήξη της ισχύος των μέτρων.

(102) Οι κοινοτικοί παραγωγοί ισχυρίστηκαν ότι τα μέτρα είτε απορροφήθηκαν από τη ΛΔΚ είτε καταστρατηγήθηκαν κατά το μεγαλύτερο μέρος της περιόδου ανάλυσης, με αποτέλεσμα να έχουν περιορισμένες διορθωτικές επιπτώσεις. Η απορρόφηση και η καταστρατήγηση των μέτρων μέσω της Μαλαισίας και της Ταϊβάν έχουν επιβεβαιωθεί και αντιμετωπιστεί με τις έρευνες της επανεξέτασης που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 1 ανωτέρω.

(103) Αρκετοί προμηθευτές πρώτων υλών και υπηρεσιών εκδηλώθηκαν και δήλωσαν ότι σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων αναμένεται μείωση της κοινοτικής παραγωγής και συνεπώς μείωση της ζήτησης για τις πρώτες ύλες και τις υπηρεσίες τους.

(104) Λαμβάνοντας υπόψη τα προαναφερθέντα, θεωρήθηκε ότι, εάν δεν εφαρμοστούν μέτρα αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από τη ΛΔΚ, η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής θα επιδεινωθεί με αυξημένες εισαγωγές από τη ΛΔΚ σε τιμές ντάμπινγκ, με αποτέλεσμα την αύξηση των χρηματοοικονομικών απωλειών. Μολονότι οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ σημείωσαν πτώση κατά την περίοδο ανάλυσης, θα πρέπει να υπογραμμιστεί το γεγονός ότι το glyphosate δύναται να θεωρηθεί ως βασικό προϊόν. Υπό αυτές τις συνθήκες, ακόμα και ένα χαμηλό επίπεδο εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ δύναται να έχει επιζήμιες επιπτώσεις για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής έχει αυξήσει την παραγωγή του, τον όγκο των πωλήσεών του και το μερίδιο αγοράς κατά την περίοδο εξέτασης, αλλά σε βάρος των κερδών. Η βιωσιμότητα του κλάδου θα απειληθεί σε περίπτωση μη εφαρμογής μέτρων για την εξάλειψη των ζημιολογικών πρακτικών ντάμπινγκ.

3. Συμφέρον των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων/παρασκευαστών

(105) Δεδομένου ότι το μεγαλύτερο μέρος των εισαγωγών του προϊόντος glyphosate καταγωγής ΛΔΚ στην Κοινότητα είναι σε μορφή οξέος ή άλατος και μεταπωλείται ως μορφοποιημένο, η παρούσα διαδικασία αφορά επομένως την παρασκευάστρια βιομηχανία. Ορισμένοι από τους εν λόγω εισαγωγείς επεσήμαναν το γεγονός ότι, μολονότι επί του παρόντος εισάγουν ελάχιστες μόνο ποσότητες glyphosate από τη ΛΔΚ, θα επαναλάμβαναν τις εισαγωγές από τη χώρα αυτή σε περίπτωση που δεν ληφθούν μέτρα.

(106) Ένας εισαγωγέας/παρασκευαστής συνεργάστηκε πλήρως με την Επιτροπή. Διατύπωσε παρατηρήσεις στις οποίες τάχθηκε κατά της λήψης μέτρων, διότι οποιαδήποτε αύξηση της τιμής των κύριων πρώτων υλών θα είχε ως αποτέλεσμα τη μείωση του περιθωρίου κέρδους για το μορφοποιημένο glyphosate. Αρκετοί παρασκευαστές που δεν εισάγουν επί του παρόντος γλυφοσικό οξύ καταγωγής ΛΔΚ λόγω των υφιστάμενων μέτρων, δήλωσαν ότι θα αρχίσουν εκ νέου να προμηθεύονται το προϊόν αυτό από τη ΛΔΚ εφόσον καταργηθούν τα μέτρα. Δεδομένου ότι διαπιστώθηκε ότι η πλειονότητα των εισαγωγέων/παρασκευαστών ασκούν δραστηριό-

τητες που αφορούν και άλλα προϊόντα πλην του glyphosate, θεωρήθηκε ότι ακόμη και αν τα μέτρα έχουν ως αποτέλεσμα να περιοριστεί η μείωση των τιμών του γλυφοσικού οξέος, οι επιπτώσεις τους επί του συνόλου των συναλλαγών των εν λόγω εταιρειών θα είναι περιορισμένες.

(107) Οι εισαγωγείς/παρασκευαστές αναμένουν ότι η κατάργηση των μέτρων θα οδηγήσει σε μείωση των τιμών του glyphosate που εισάγουν στην κοινοτική αγορά, γεγονός που θα τους παράσχει τη δυνατότητα να αυξήσουν το μερίδιό τους στην αγορά, σε βάρος των κοινοτικών παραγωγών. Εντούτοις, το οικονομικό όφελος θα ήταν στην περίπτωση αυτή περιορισμένο, δεδομένου ότι οι εισαγωγείς/παρασκευαστές θα εξαναγκάζονταν να αποδώσουν στους πελάτες τους το μεγαλύτερο μέρος της μείωσης του κόστους λόγω του ανταγωνισμού από άλλους παρασκευαστές που εισάγουν επίσης glyphosate καταγωγής ΛΔΚ. Επιπλέον, οι εισαγωγείς/παρασκευαστές δεν θα πρέπει να αποκτούν πλεονεκτήματα από την πρακτική ντάμπινγκ, διότι δημιουργείται ανισορροπία έναντι άλλων ανταγωνιστών, ειδικότερα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

(108) Για τους ανωτέρω λόγους, θεωρείται ότι τα οφέλη για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής από τη διατήρηση των μέτρων θα αντισταθμίσουν με το παραπάνω οποιοδήποτε αρνητικές επιπτώσεις που θα προκύψουν ενδεχομένως για τους ενδιαφερόμενους εισαγωγείς/παρασκευαστές.

4. Συμφέροντα των διανομέων και των καταναλωτών

(109) Η Επιτροπή έλαβε τις παρατηρήσεις που υπέβαλε μια ένωση που εκπροσωπεί διανομείς και χρήστες αγροχημικών στην ΕΕ. Η ένωση αυτή υπέβαλε ορισμένες καταγγελίες σχετικά με την συμπεριφορά των κοινοτικών παραγωγών στην αγορά της Κοινότητας, σε βάρος των ανεξάρτητων διανομέων αγροχημικών.

(110) Η ένωση αυτή, καθώς και ένας εισαγωγέας/παρασκευαστής πρόεβαν τον ισχυρισμό ότι η αγορά της Κοινότητας προστατεύεται επαρκέστατα από τις εισαγωγές με κανονιστικά εμπόδια και ειδικότερα με την οδηγία 91/414/ΕΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, σχετικά με τη διάθεση στην αγορά φυτοφαρμακευτικών προϊόντων⁽¹⁾, και ως εκ τούτου καθίσταται μη αναγκαία η διατήρηση των μέτρων. Ο ισχυρισμός αυτός επαναλήφθηκε από την εν λόγω ένωση μετά την κοινοποίηση των διαπιστώσεων. Θα πρέπει να επισημανθεί το γεγονός ότι η εν λόγω οδηγία δεν αφορά την εμπορική άμυνα, αλλά ζητήματα περιβαλλοντικής ασφάλειας. Αναφέρθηκε ωστόσο ότι η λήψη των απαραίτητων για την καταγραφή του glyphosate στοιχείων είναι δαπανηρή και χρονοβόρα και δρα αποτρεπτικά για τις εισαγωγές glyphosate των εισαγωγέων/παρασκευαστών, από τρίτες χώρες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 230 της 19.8.1991, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2004/71/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 127 της 29.4.2004, σ. 104).

Εντούτοις, τούτο δεν φαίνεται να αποτελεί στην πράξη σοβαρό περιορισμό, δεδομένου ότι αρκετοί εισαγωγείς/παρασκευαστές επέτυχαν την εν λόγω καταγραφή στο πλαίσιο της οδηγίας 91/414/ΕΚ. Επιπλέον, ο συνεργαζόμενος εισαγωγέας/παρασκευαστής δήλωσε ότι θα εισήγαγε glyphosate καταγωγής ΛΔΚ σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων. Επομένως, θεωρήθηκε ότι η οδηγία 91/414/ΕΚ δεν κλείνει την αγορά της Κοινότητας στις εισαγωγές glyphosate από τη ΛΔΚ.

(111) Η ένωση αυτή ισχυρίστηκε επίσης ότι οι χαμηλές τιμές των συνήθων «γενικών» σκευασμάτων που λαμβάνονται από παρασκευαστές από οξύ ή άλας παραγόμενο από ένα συγκεκριμένο κοινοτικό παραγωγό, αντισταθμίζονται από τις υψηλές τιμές των αντιστοιχών προϊόντων «με εμπορικό σήμα», τα οποία πωλούνται από τον ίδιο παραγωγό. Υποστηρίχθηκε ότι οι χαμηλές τιμές των εν λόγω «γενικών» προϊόντων είχαν αποτρεπτικό αποτέλεσμα που εμποδίζει την εισαγωγή άλλων σκευασμάτων, συμπεριλαμβανομένου του glyphosate καταγωγής ΛΔΚ, στην αγορά της Κοινότητας. Μολονότι επιβεβαιώθηκε ότι οι παρασκευαστές αγοράζουν το οξύ ή/και το άλας από τον εν λόγω κοινοτικό παραγωγό σε χαμηλές τιμές, δεν θα μπορούσε να υποστηριχθεί ότι ο κοινοτικός παραγωγός ήταν σε θέση να επιτύχει υψηλές τιμές για τα μορφοποιημένα προϊόντα του. Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 75 ανωτέρω, οι κοινοτικοί παραγωγοί, συμπεριλαμβανομένου του ενδιαφερόμενου παραγωγού, πωλούσαν τα συνήθη μορφοποιημένα προϊόντα τους (τα οποία είναι προϊόντα με εμπορικό σήμα) σε τιμές κάτω του κόστους κατά την περίοδο ανάλυσης, γεγονός που καθιστά αστήρικτο τον ισχυρισμό ότι θα ήταν σε θέση να επιτύχουν υψηλές τιμές για τα προϊόντα τους «με εμπορικό σήμα».

(112) Η εν λόγω ένωση ισχυρίστηκε επίσης ότι δύο κοινοτικοί παραγωγοί είχαν δημιουργήσει ένα καρτέλ στην Κοινότητα, δεδομένου ότι ένας από αυτούς εμφανίζεται να περιορίζει το μερίδιό του στην αγορά της Κοινότητας, ενώ θα μπορούσε να καλύψει ένα σαφώς μεγαλύτερο της κοινοτικής ζήτησης. Σχετικά με το ζήτημα αυτό, θα πρέπει να επισημανθεί ότι τα αποδεικτικά στοιχεία που υποβλήθηκαν για την υποστήριξη του ισχυρισμού δεν ήταν πειστικά, δεδομένου ότι και άλλοι παράγοντες εκτός της ύπαρξης καρτέλ θα μπορούσαν να αιτιολογήσουν την ισχυριζόμενη από τον κοινοτικό παραγωγό μείωση του μεριδίου του στην αγορά. Κατ' αρχήν, θα πρέπει να επισημανθεί το γεγονός ότι το μερίδιο στην αγορά –όχι μόνο του εν λόγω παραγωγού αλλά και άλλων παραγωγών– δεν παρουσίασε ουσιαστικές διακυμάνσεις κατά την περίοδο ανάλυσης. Δεύτερον, οι πωλήσεις στις εξαγωγικές αγορές θα μπορούσαν να πραγματοποιηθούν σε υψηλότερες τιμές και επομένως το γεγονός ότι η εταιρεία δεν πώλησε μεγαλύτερες ποσότητες στην Κοινότητα σε αντίθεση με τις πωλήσεις εκτός Κοινότητας θα μπορούσε να αιτιολογηθεί από άλλους παράγοντες, όπως για παράδειγμα από τις προσπάθειες της ίδιας της εταιρείας να μεγιστοποιήσει τα κέρδη της στις εξαγωγικές αγορές που ήταν περισσότερο κερδοφόρες σε σχέση με την κοινοτική αγορά. Επιπλέον, η παραγωγή του κοινοτικού κλάδου παραγωγής είναι αισθητά μεγαλύτερη σε σχέση με την κατανάλωση στην Κοινότητα

και επομένως, από οικονομική άποψη είναι σημαντικό για όλους τους κοινοτικούς παρασκευαστές να εξάγουν glyphosate σε τρίτες χώρες, προκειμένου να επιτύχουν υψηλό ποσοστό χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας και να καλύψουν πλήρως τις πάγιες δαπάνες τους. Ως εκ τούτου, δεν υπάρχουν επί του παρόντος επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που να θεμελιώνουν την ύπαρξη καρτέλ που συνεπάγεται το σκόπιμο περιορισμό των ποσοτήτων που διατίθενται στην αγορά της Κοινότητας, σε βάρος των καταναλωτών. Τέλος, το ερώτημα εάν υπάρχει ή όχι οποιοδήποτε καρτέλ θα πρέπει να εξεταστεί μάλλον στο πλαίσιο μιας έρευνας κατ' εφαρμογή της αντιμονοπωλιακής νομοθεσίας. Εντούτοις, σχετικά με το ζήτημα αυτό, δεν έχει κινηθεί από την Επιτροπή οποιαδήποτε διαδικασία αντιμετώπισης των συμπράξεων.

(113) Εξάλλου, δεν υπήρχαν ενδείξεις ότι η διατήρηση των μέτρων αντανάκτινγκ θα είχε πιθανόν αρνητικές επιπτώσεις για τους διανομείς glyphosate.

(114) Οι καταναλωτές του προϊόντος είναι κυρίως γεωργοί. Μια μείωση της τιμής του glyphosate θα είχε ελάχιστες επιπτώσεις στα κέρδη τους, δεδομένου ότι πρόκειται για σχετικά μικρό μέρος του συνολικού κόστους των καλλιεργειών. Έχει αποδειχθεί ότι η λήξη της ισχύος των μέτρων θα οδηγούσε σε βελτίωση του περιθωρίου κέρδους των γεωργών, η οποία θα αντιστοιχούσε σε ποσοστό της τάξης του 0,1 %.

(115) Για τους ανωτέρω λόγους, θεωρείται ότι τα τυχόν οφέλη για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής από τη διατήρηση των μέτρων θα αντισταθμίσουν με το παραπάνω οποιοδήποτε αρνητικές επιπτώσεις που θα προκύψουν ενδεχομένως για τους ενδιαφερόμενους διανομείς και καταναλωτές.

5. Συμπέρασμα για το συμφέρον της Κοινότητας

(116) Σε περίπτωση λήξης της ισχύος των υφιστάμενων μέτρων, αναμένεται ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα υποστεί, λόγω της ύφεσης των τιμών στην αγορά της Κοινότητας, σημαντικές ζημιές, οι οποίες θα οδηγήσουν είτε σε απώλεια του μεριδίου αγοράς προς όφελος των αυξημένων εισαγωγών από την ΛΔΚ, είτε σε περαιτέρω επιδείνωση των τιμών πωλήσεως που εφαρμόζονται, εφόσον επιχειρήσουν να διατηρήσουν το μερίδιό τους στην αγορά. Οι εισαγωγείς/παρασκευαστές θα μπορούσαν να αυξήσουν το μερίδιό τους στην αγορά, λόγω της μείωσης των τιμών του glyphosate καταγωγής ΛΔΚ, σε σύγκριση όμως με τη ζημία που θα υποστεί ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, η προμήθεια σε χαμηλότερο κόστος θα επηρεάσει ελάχιστα από οικονομική άποψη τους εισαγωγείς/παρασκευαστές, δεδομένου ότι θα ήταν υποχρεωμένοι να αποδώσουν τις μειώσεις των τιμών στους πελάτες τους. Δεν υπήρχαν ενδείξεις ότι η διατήρηση των μέτρων αντανάκτινγκ θα είχε πιθανόν αρνητικές επιπτώσεις για τους διανομείς glyphosate. Όσον αφορά τους χρήστες, μολονότι ενδέχεται να επωφεληθούν κάπως από τις χαμηλότερες τιμές σε περίπτωση κατάργησης των μέτρων, η μείωση των τιμών δεν θα επηρεάσει σε μεγάλο βαθμό το περιθώριο κέρδους τους και ως εκ τούτου τις δραστηριότητές τους.

(117) Σταθμίζοντας τα συμφέροντα των διαφόρων εμπλεκόμενων μερών, η Επιτροπή συνάγει το συμπέρασμα ότι, όσον αφορά το συμφέρον της Κοινότητας, δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι κατά της διατήρησης των μέτρων.

Z. ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΟΙ ΔΑΣΜΟΙ

(118) Ο τύπος του προϊόντος που χρησιμοποιήθηκε ως τύπος αναφοράς για τον καθορισμό του δασμού ήταν το γλυφοσικό οξύ, διότι αποτελεί την κοινή βάση όλων των μορφών glyphosate που εξάγονται από τη ΛΔΚ και παράγονται στην Κοινότητα. Διαπιστώθηκε ότι το οξύ αντιπροσωπεύει το 55 % του κόστους παρασκευής της αντίστοιχης ποσότητας συνήθους μορφοποιημένου σκευάσματος 360. Επιπλέον, το προϊόν υπό μορφή οξέος αντιστοιχούσε σε ποσοστό άνω του 90 % του όγκου των εισαγωγών από τη ΛΔΚ κατά την περίοδο της έρευνας. Θεωρείται επομένως ότι ο δασμός που καθορίζεται με βάση τα στοιχεία που αφορούν το γλυφοσικό οξύ είναι αντιπροσωπευτικός όλων των διαφορετικών μορφών glyphosate που εισάγεται από τη ΛΔΚ.

(119) Για τον υπολογισμό της αύξησης της τιμής, που απαιτείται προκειμένου να εξαλειφθούν οι ζημιογόνες επιπτώσεις της πρακτικής ντάμπινγκ, θεωρείται ενδεδειγμένο να συγκριθούν οι τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ με το κόστος παραγωγής του γλυφοσικού οξέος από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, επαυξημένο κατά ένα ποσό επαρκές για την επίτευξη εύλογου επιπέδου κέρδους. Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ένα περιθώριο κέρδους 5 % αντιπροσωπεύει ένα εύλογο κέρδος, δεδομένου ότι το γλυφοσικό οξύ είναι βασικό προϊόν, που πωλείται θεωρητικά χύδινη σε ενδιάμεσους πελάτες, οι οποίοι αναλαμβάνουν το επιπλέον κόστος της επεξεργασίας του σε τελικό προϊόν πριν το πωλήσουν στους τελικούς χρήστες, όπως ήδη αναφέρθηκε στην αρχική έρευνα.

(120) Στη βάση αυτή, ο μέσος σταθμισμένος όρος των τιμών εξαγωγής CIF στα κοινοτικά σύνορα για τον εν λόγω τύπο προϊόντος συγκρίθηκε με το μέσο σταθμισμένο συνολικό κόστος παραγωγής των κοινοτικών παραγωγών, επαυξημένο ώστε να επιτευχθεί περιθώριο κέρδους 5 %. Από τη σύγκριση διαπιστώθηκε περιθώριο απόκλισης των τιμών 80 %.

(121) Επειδή το περιθώριο ζημίας είναι υψηλότερο από το διαπιστωθέν περιθώριο ντάμπινγκ, το ύψος των δασμών αντντάμπινγκ πρέπει να βασισθεί στο περιθώριο ντάμπινγκ σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.

(122) Λαμβάνοντας υπόψη τις ανωτέρω διαπιστώσεις, θεωρείται ενδεδειγμένο να καθοριστούν οι δασμοί αντντάμπινγκ που προβλέπονταν στο πλαίσιο των αρχικών μέτρων, στο επίπεδο που αναφέρεται κατωτέρω:

Χώρα	Εταιρεία	Ποσοστό δασμού αντντάμπινγκ
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς	29,9 %

(123) Ο δασμός αντντάμπινγκ που ισχύει για το glyphosate επεκτάθηκε δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 163/2002 προκειμένου να καλύψει και τις εισαγωγές glyphosate που αποστέλλονται από τη Μαλαισία και την Ταϊβάν, είτε το προϊόν δηλώνεται ως καταγωγής Μαλαισίας ή Ταϊβάν είτε όχι. Δεδομένου ότι ο δασμός αντντάμπινγκ, όπως υπολογίστηκε στο πλαίσιο της παρούσας επανεξέτασης, αντικαθιστά τον ισχύοντα δασμό, ο δασμός αντντάμπινγκ που πρόκειται να επιβληθεί στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος, όπως καθορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 122 ανωτέρω, πρέπει να επεκταθεί προκειμένου να καλύψει και τις εισαγωγές glyphosate από τη Μαλαισία και την Ταϊβάν, είτε το προϊόν δηλώνεται ως καταγωγής Μαλαισίας ή Ταϊβάν είτε όχι. Οι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς που απαλλάσσονται από τα μέτρα αυτά, όπως επεκτάθηκαν δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 163/2002, απαλλάσσονται επίσης από τα μέτρα που επιβάλλονται με τον παρόντα κανονισμό.

(124) Σύμφωνα με το άρθρο 20 του βασικού κανονισμού αντντάμπινγκ, όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν για τα βασικά γεγονότα και τις παρατηρήσεις βάσει των οποίων επρόκειτο να προταθεί η μείωση του επιπέδου των ισχυόντων μέτρων. Μετά την ενημέρωση αυτή, τους χορηγήθηκε επίσης προθεσμία για να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους. Έχουν ληφθεί υπόψη οι παρατηρήσεις που παραλήφθηκαν.

(125) Εκ των ανωτέρω προκύπτει ότι, με βάση τα πορίσματα της έρευνας επανεξέτασης, οι δασμοί αντντάμπινγκ που επιβλήθηκαν δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 368/98 θα πρέπει να μειωθούν στο 29,9 %, εκφρασμένοι ως ποσοστό της καθαρής τιμής CIF, ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την καταβολή του δασμού,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντντάμπινγκ στις εισαγωγές του προϊόντος glyphosate που υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ ex 2931 00 95 (κωδικός TARIC 2931 00 95 82) και ex 3808 30 27 (κωδικός TARIC 3808 30 27 19), καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

2. Ο οριστικός δασμός αντντάμπινγκ που αναφέρεται στην παράγραφο 1 επεκτείνεται στις εισαγωγές glyphosate που αποστέλλεται από τη Μαλαισία (είτε δηλώνεται το προϊόν αυτό ως καταγωγής Μαλαισίας είτε όχι) (κωδικοί TARIC 2931 00 95 81 και 3808 30 27 11), με εξαίρεση τις εισαγωγές glyphosate που παράγεται από την Crop Protection (M) Sdn. Bhd., Lot 746, Jalan Haji Sirat 4 1/2 Miles, off Jalan Kapar, 42100 Klang, Selangor Darul Ehsan, Μαλαισία (πρόσθετος κωδικός TARIC A309).

3. Ο οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ που αναφέρεται στην παράγραφο 1 επεκτείνεται στις εισαγωγές glyphosate που αποστέλλεται από την Ταϊβάν (είτε δηλώνεται το προϊόν αυτό ως καταγωγή Ταϊβάν είτε όχι) (κωδικοί TARIC 2931 00 95 81 και 3808 30 27 11), με εξαίρεση τις εισαγωγές glyphosate που παράγεται από την Sinon Corporation, No. 23, Sec. 1, Mei Chuan W. Rd, Taichung, Ταϊβάν (πρόσθετος κωδικός TARIC A310).

4. Το ποσοστό του δασμού που επιβάλλεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας» πριν από τον εκτελωνισμό των προϊόντων που περιγράφονται στις παραγράφους 1 έως 3, καθορίζεται σε 29,9%.

5. Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

Οι δασμοί αντιντάμπινγκ επιβάλλονται για χρονικό διάστημα πέντε ετών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και εφαρμόζεται άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Σεπτεμβρίου 2004.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

L. J. BRINKHORST

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1684/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 29ης Σεπτεμβρίου 2004****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Σεπτεμβρίου 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Σεπτεμβρίου 2004.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1947/2002 (ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 17).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 29ης Σεπτεμβρίου 2004, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	36,1
	999	36,1
0707 00 05	052	90,6
	999	90,6
0709 90 70	052	84,2
	999	84,2
0805 50 10	052	70,8
	388	54,5
	524	67,5
	528	49,5
	999	60,6
0806 10 10	052	86,1
	220	112,0
	400	163,7
	624	150,8
	999	128,2
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	54,2
	400	73,6
	512	77,8
	720	17,2
	800	137,8
	804	80,8
0808 20 50	999	73,6
	052	97,8
	388	89,0
	528	56,2
0809 30 10, 0809 30 90	999	81,0
	052	112,9
	624	78,5
	999	95,7
0809 40 05	052	73,4
	066	65,6
	400	117,1
	624	125,9
	999	95,5

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2081/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 313 της 28.11.2003, σ. 11). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1685/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 29ης Σεπτεμβρίου 2004****για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1327/2004 όσον αφορά μόνιμη δημοπρασία στο πλαίσιο της περιόδου εμπορίας 2004/2005 για τον προσδιορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 22 παράγραφος 2, το άρθρο 27 παράγραφοι 5 και 15, και το άρθρο 33 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Το άρθρο 4 παράγραφος 2 σημείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1327/2004 της Επιτροπής⁽²⁾, προβλέπει τις ημερομηνίες λήξεως των μερικών δημοπρασιών. Δεδομένου ότι η 1η και η 2α Νοεμβρίου είναι αργίες στα περισσότερα των κρατών μελών, για λόγους διοικητικούς και καλής διαχείρισης, η δημοπρασία της Πέμπτης 4 Νοεμβρίου 2004 δεν θα γίνει. Πρέπει συνεπώς να τροποποιηθεί το εν λόγω άρθρο 4 παράγραφος 2.

- (2) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Ζάχαρης,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 4 παράγραφος 2 σημείο β), του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1327/2004 η τέταρτη περίπτωση αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«— στις 11 και 25 Νοεμβρίου 2004,»

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη τροποποιούν τις προκηρύξεις διαγωνισμών για να τις καταστήσουν σύμφωνες με την τροποποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 1.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Σεπτεμβρίου 2004.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 39/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 6 της 10.1.2004, σ. 16).

⁽²⁾ ΕΕ L 246 της 20.7.2004, σ. 23.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1686/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Σεπτεμβρίου 2004

για την έγκριση των μεταφορών μεταξύ των ποσοτικών ορίων για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και τα είδη ένδυσης καταγωγής Μακάο

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τους κοινούς κανόνες εισαγωγής ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων από τρίτες χώρες⁽¹⁾, και ειδικότερα το άρθρο 7,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 7 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Μακάο για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, που εγκρίθηκε βάσει της απόφασης 87/497/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία βάσει συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών και εγκρίθηκε με την απόφαση 95/131/ΕΚ⁽³⁾, προβλέπει ότι μπορεί να συμφωνούνται μεταφορές μεταξύ κατηγοριών και ετών ποσοτώσεων.
- (2) Το Μακάο υπέβαλε αίτηση για μεταφορές μεταξύ ετών ποσοτώσεων στις 5 Μαΐου 2004.
- (3) Οι μεταφορές που ζήτησε το Μακάο εμπίπτουν στα όρια των διατάξεων ευελιξίας, που αναφέρονται στο άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93 και καθορίζονται στο παράρτημα VIII στήλη 9 αυτού.

(4) Συνεπώς, είναι σκόπιμο να γίνει δεκτό το αίτημα.

(5) Είναι επιθυμητό ο παρών κανονισμός να τεθεί σε ισχύ την επομένη της δημοσίευσής του, ώστε να μπορέσουν οι οικονομικοί φορείς να επωφεληθούν το ταχύτερο δυνατό.

(6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής κλωστοϋφαντουργικών, η οποία δημιουργήθηκε δυνάμει του άρθρου 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι μεταφορές μεταξύ των ποσοτικών ορίων για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα καταγωγής Μακάο, που καθόρισε η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Μακάο για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, επιτρέπονται για το έτος ποσόστωσης 2004, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Σεπτεμβρίου 2004.

Για την Επιτροπή
Pascal LAMY
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 275 της 8.11.1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 487/2004 (ΕΕ L 79 της 17.3.2004, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 287 της 9.10.1987, σ. 46.

⁽³⁾ ΕΕ L 94 της 26.4.1995, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

743 ΜΑΚΑΟ					Αναπροσαρμογή για το 2004: μεταφορά από το 2003			
Ομάδα:	Κατ.	Μονάδα	Όριο 2004	Επίπεδο λειτουργίας κατόπιν προηγούμενων προσαρμογών	Ποσότητα	%	Ευελιξία	Επίπεδο λειτουργίας
IB	7	Τεμάχια	5 907 000	6 261 420	295 350	5,0	Μεταφορά από το έτος 2003	6 556 770
IB	8	Τεμάχια	8 257 000	5 641 148	412 850	5,0	Μεταφορά από το έτος 2003	6 053 998
IBB	13	Τεμάχια	9 446 000	10 107 220	377 840	4,0	Μεταφορά από το έτος 2003	10 485 060
IBB	16	Τεμάχια	508 000	543 560	25 400	5,0	Μεταφορά από το έτος 2003	568 960
IBB	26	Τεμάχια	1 322 000	1 414 540	66 100	5,0	Μεταφορά από το έτος 2003	1 480 640
IBB	31	Τεμάχια	10 789 000	11 544 230	539 450	5,0	Μεταφορά από το έτος 2003	12 083 680
IBB	78	kg	2 115 000	2 263 050	105 750	5,0	Μεταφορά από το έτος 2003	2 368 800
IBB	83	kg	517 000	553 190	15 510	3,0	Μεταφορά από το έτος 2003	568 700

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1687/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Σεπτεμβρίου 2004

για την έγκριση μεταφορών μεταξύ των ποσοτικών ορίων για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και τα είδη ένδυσης καταγωγής Δημοκρατίας της Ινδίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, περί κοινών κανόνων εισαγωγής ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταγωγής τρίτων χωρών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το μνημόνιο συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ινδίας για διακανονισμούς στον τομέα της πρόσβασης στην αγορά για κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα, το οποίο μονογραφήθηκε στις 31 Δεκεμβρίου 1994⁽²⁾, προβλέπει ότι θα εξετάζονται ευνοϊκά ορισμένες αιτήσεις της Ινδίας για «έκτακτη ευελιξία».
- (2) Η Δημοκρατία της Ινδίας υπέβαλε αίτηση για μεταφορές μεταξύ κατηγοριών στις 8 Ιουνίου 2004.
- (3) Οι μεταφορές που ζήτησε η Δημοκρατία της Ινδίας εμπίπουν εντός των ορίων των διατάξεων ευελιξίας που αναφέρονται στο άρθρο 7 και καθορίζονται στο παράρτημα VIII στήλη 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93.

(4) Θεωρείται σκόπιμο να γίνει αποδεκτή η αίτηση.

(5) Είναι ευκαίιο να τεθεί σε ισχύ ο παρών κανονισμός την επομένη της δημοσίευσής του για να μπορέσουν οι επιχειρηματικοί παράγοντες να επωφεληθούν όσο το δυνατόν συντομότερα.

(6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με την γνώμη της επιτροπής κλωστοϋφαντουργικών, η οποία συστάθηκε με το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι μεταφορές μεταξύ των ποσοτικών ορίων για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα καταγωγής Δημοκρατίας της Ινδίας εγκρίνονται για το έτος ποσόστωσης 2004 σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Σεπτεμβρίου 2004.

Για την Επιτροπή
Pascal LAMY
Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ L 275 της 8.11.1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 487/2004 (ΕΕ L 79 της 17.3.2004, σ. 1).

(²) ΕΕ L 153 της 27.6.1996, σ. 53.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

664 ΙΝΔΙΑ				Προσαρμογή					
Ομάδα	Κατηγορία	Μονάδα	Όριο 2004	Προσαρμοσμένο επίπεδο	Ποσότητα σε μονάδες	Ποσότητα σε τόνους	%	Ευελξία	Νέο προσαρμοσμένο επίπεδο
IA	3	kg	38 567 000	41 266 690	-4 000 000	-4 000	-10,4	Μεταφορά στις κατηγορίες 4, 6, 7	37 266 690
IB	4	Τεμάχια	100 237 000	98 919 259	12 960 000	2 000	12,9	Μεταφορά από την κατηγορία 3	111 879 259
IB	6	Τεμάχια	13 706 000	13 633 135	1 760 000	1 000	12,8	Μεταφορά από την κατηγορία 3	15 393 135
IB	7	Τεμάχια	78 485 000	78 716 569	5 550 000	1 000	7,1	Μεταφορά από την κατηγορία 3	84 266 569

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1688/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Σεπτεμβρίου 2004

για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 2004/05, της τιμής αγοράς από τους οργανισμούς αποθεματοποίησης σταφίδας και ξερών σύκων που δεν έχουν υποστεί μεταποίηση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σποροκηπευτικά⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Τα κριτήρια καθορισμού της τιμής στην οποία οι οργανισμοί αποθεματοποίησης αγοράζουν τα ξερά σύκα και τις σταφίδες που δεν έχουν υποστεί μεταποίηση καθορίζονται στο άρθρο 9 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 και οι όροι αγοράς και διαχείρισης των προϊόντων από τους οργανισμούς αποθεματοποίησης καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1622/1999 της Επιτροπής, της 23ης Ιουλίου 1999, για λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου, όσον αφορά το καθεστώς αποθεματοποίησης που εφαρμόζεται στις ανεπεξέργαστες σταφίδες και στα μη μεταποιημένα ξερά σύκα⁽²⁾.
- (2) Θα πρέπει συνεπώς να καθοριστούν οι τιμές αγοράς για την περίοδο εμπορίας 2004/05 βάσει της εξέλιξης των τιμών στην παγκόσμια αγορά, για τις σταφίδες, και για τα ξερά σύκα, βάσει της ελάχιστης τιμής που έχει καθοριστεί από τον

κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1583/2004 της Επιτροπής, της 9ης Σεπτεμβρίου 2004 για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 2004/05, της ελάχιστης τιμής που θα πρέπει να καταβάλλεται στους παραγωγούς για τα μη μεταποιημένα ξερά σύκα καθώς και το ποσό της ενίσχυσης στην παραγωγή για τα ξερά σύκα⁽³⁾.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης μεταποιημένων προϊόντων με βάση σποροκηπευτικά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την περίοδο εμπορίας 2004/05, η τιμή αγοράς, η οποία αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96, είναι:

- 418,89 ευρώ ανά τόνο καθαρού βάρους για τις μη μεταποιημένες σταφίδες,
- 542,70 ευρώ ανά τόνο καθαρού βάρους για τα μη μεταποιημένα ξερά σύκα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Σεπτεμβρίου 2004.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 29· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 386/2004 (ΕΕ L 64 της 2.3.2004, σ. 25).

⁽²⁾ ΕΕ L 192 της 24.7.1999, σ. 33.

⁽³⁾ ΕΕ L 289 της 10.9.2004, σ. 58.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1689/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Σεπτεμβρίου 2004

σχετικά με τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 2004/05, της εκτιμώμενης παραγωγής μη εκκοκκισμένου βαμβακιού καθώς και της προκύπτουσας από αυτή προσωρινής μείωσης της τιμής στόχου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ελλάδας, και ιδίως το πρωτόκολλο αριθ. 4 όσον αφορά το βαμβάκι⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1051/2001 του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2001, για την ενίσχυση της βαμβακοπαραγωγής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1591/2001 της Επιτροπής, της 2ας Αυγούστου 2001, περί λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος ενίσχυσης για το βαμβάκι⁽³⁾, προβλέπει ότι η εκτιμώμενη παραγωγή του μη εκκοκκισμένου βαμβακιού που μνημονεύεται στο άρθρο 14 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001 καθώς και η προσωρινή μείωση της τιμής στόχου που προκύπτει από αυτή, πρέπει να καθορίζονται πριν από τις 10 Σεπτεμβρίου της οικείας περιόδου εμπορίας.
- (2) Το άρθρο 19 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001 προβλέπει ότι η εκτιμώμενη παραγωγή πρέπει να καθορίζεται λαμβάνοντας υπόψη τις προβλέψεις της συγκομιδής.
- (3) Δυνάμει του άρθρου 14 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001, η προσωρινή μείωση της τιμής στόχου υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 7 του εν λόγω κανονισμού, αντι-

καθιστώντας εντούτοις την πραγματική παραγωγή με την εκτιμώμενη παραγωγή προσαυξημένη κατά 15 %.

- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης φυσικών ινών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Για την περίοδο εμπορίας 2004/05, η εκτιμώμενη παραγωγή του μη εκκοκκισμένου βαμβακιού καθορίζεται ως εξής:

- 1 055 000 τόνοι για την Ελλάδα,
- 324 518 τόνοι για την Ισπανία,
- 951 τόνοι για την Πορτογαλία.

2. Για την περίοδο εμπορίας 2004/05, η προσωρινή μείωση της τιμής στόχου καθορίζεται σε:

- 35,185 ευρώ/100 kg για την Ελλάδα,
- 29,658 ευρώ/100 kg για την Ισπανία,
- 0 ευρώ/100 kg για την Πορτογαλία.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Σεπτεμβρίου 2004.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ Πρωτόκολλο όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1050/2001 του Συμβουλίου (ΕΕ L 148 της 1.6.2001, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 148 της 1.6.2001, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ L 210 της 3.8.2001, σ. 10· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1486/2002 (ΕΕ L 223 της 20.8.2002, σ. 3).

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 24ης Σεπτεμβρίου 2004

για προσαρμογή της απόφασης 2004/246/ΕΚ λόγω της προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας

(2004/664/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τη συνθήκη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, («συνθήκη προσχώρησης του 2003»),

την πράξη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, («πράξη προσχώρησης του 2003»), και ιδίως το άρθρο 57 παράγραφος 1,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Για ορισμένες πράξεις που παραμένουν σε ισχύ μετά την 1η Μαΐου 2004 και πρέπει να προσαρμοσθούν λόγω της προσχώρησης, οι αναγκαίες προσαρμογές δεν έχουν προβλεφθεί στην πράξη προσχώρησης του 2003, ή έχουν προβλεφθεί αλλά χρειάζονται και άλλες προσαρμογές.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 57 παράγραφος 2 της πράξης προσχώρησης του 2003, οι εν λόγω προσαρμογές πρέπει να υιοθετηθούν από το Συμβούλιο σε όλες τις περιπτώσεις που το Συμβούλιο είχε εκδώσει την αρχική πράξη μόνο του ή μαζί με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.
- (3) Με την απόφαση 2004/246/ΕΚ⁽¹⁾, τα κράτη μέλη εξουσιοδοτήθηκαν να υπογράψουν, να κυρώσουν ή να προσχωρή-

σουν, προς το συμφέρον της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, στο πρωτόκολλο του 2003 στη διεθνή σύμβαση του 1992 για την ίδρυση διεθνούς ταμείου για την αποζημίωση ζημιών ρύπανσης από πετρέλαιο και, συγχρόνως, η Αυστρία και το Λουξεμβούργο εξουσιοδοτήθηκαν να προσχωρήσουν, προς το συμφέρον της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, στις βασικές πράξεις.

- (4) Σύμφωνα με το άρθρο 53 της πράξης προσχώρησης του 2003, η απόφαση 2004/246/ΕΚ εφαρμόζεται στα νέα κράτη μέλη από της προσχώρησής τους. Ωστόσο, όσον αφορά τα νέα κράτη μέλη που δεν είναι συμβαλλόμενα μέρη στις βασικές πράξεις, και συγκεκριμένα την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Ουγγαρία και τη Σλοβακία, το Συμβούλιο πρέπει να τα εξουσιοδοτήσει ρητά να προσχωρήσουν στις βασικές πράξεις, καθώς και στο πρωτόκολλο του 2003, και να τα καλέσει να εκφράσουν τη συγκατάθεσή τους να δεσμευθούν από αυτές τις βασικές πράξεις και από το πρωτόκολλο, πριν από το τέλος Δεκεμβρίου 2005.
- (5) Το Ηνωμένο Βασίλειο και η Ιρλανδία δεσμεύονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 44/2001 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2000, για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις⁽²⁾, και συνεπώς συμμετέχουν στην έκδοση και εφαρμογή της παρούσας απόφασης.
- (6) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου για τη θέση της Δανίας, το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Δανία δεν συμμετέχει στην έκδοση της παρούσας απόφασης και, κατά συνέπεια, δεν δεσμεύεται από αυτήν, ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της.

⁽¹⁾ ΕΕ L 78 της 16.3.2004, σ. 22.⁽²⁾ ΕΕ L 12 της 16.1.2001, σ. 1.

- (7) Είναι σκόπιμο, κατά συνέπεια, να τροποποιηθεί αναλόγως η απόφαση 2004/246/ΕΚ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η απόφαση 2004/246/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

- 1) Στο άρθρο 1, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Εξάλλου, η Τσεχική Δημοκρατία, η Εσθονία, το Λουξεμβούργο, η Ουγγαρία, η Αυστρία και η Σλοβακία εξουσιοδοτούνται να προσχωρήσουν στις βασικές πράξεις».

- 2) Το άρθρο 2 τροποποιείται ως εξής:

α) Η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα ώστε να εκφράσουν τη συγκατάθεσή τους να δεσμευθούν από το πρωτόκολλο για το συμπληρωματικό ταμείο, δυνάμει του άρθρου 19 παράγραφος 2 του πρωτοκόλλου, εντός ευλόγου προθεσμίας, και, κατά το δυνατόν, πριν από τις 30 Ιουνίου 2004, εξαιρουμένης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, του Λουξεμβούργου, της Ουγγαρίας, της Αυστρίας και της Σλοβακίας, που εκφράζουν τη συγκατάθεσή τους να δεσμευθούν από το πρωτόκολλο σύμφωνα με τους όρους της παραγράφου 3 του παρόντος άρθρου.»

- β) Η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Η Τσεχική Δημοκρατία, η Εσθονία, το Λουξεμβούργο, η Ουγγαρία, η Αυστρία και η Σλοβακία λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα ώστε να εκφράσουν τη συγκατάθεσή τους να δεσμευθούν από τις βασικές πράξεις και το πρωτόκολλο για το συμπληρωματικό ταμείο, κατά το δυνατόν μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2005».

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Μαΐου 2004.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη σύμφωνα με τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Βρυξέλλες, 24 Σεπτεμβρίου 2004.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

L. J. BRINKHORST

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Σεπτεμβρίου 2004

σχετικά με μια βασική μελέτη για τον επιπολασμό της *Salmonella* σε σμήνη ωοπαραγωγής του *Gallus gallus*

[κοινοποιείται υπό τον αριθμό E(2004) 3512]

(2004/665/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση 90/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με ορισμένες δαπάνες στον κτηνιατρικό τομέα⁽¹⁾, και ιδίως τα άρθρα 19 και 20,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2160/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Νοεμβρίου 2003, για τον έλεγχο της σαλμονέλας και άλλων συγκεκριμένων τροφιμογενών ζωονοσογόνων παραγόντων⁽²⁾, πρέπει να καθοριστεί κοινοτικός στόχος για τη μείωση του επιπολασμού της *salmonella* σε όρνιθες ωοπαραγωγής έως τις 12 Δεκεμβρίου 2005.
- (2) Για να καθοριστεί ο στόχος πρέπει να υπάρχουν συγκρίσιμα δεδομένα στα κράτη μέλη για τον επιπολασμό της *salmonella* στις όρνιθες ωοπαραγωγής. Τέτοια δεδομένα δεν είναι διαθέσιμα και κατά συνέπεια πρέπει να διεξαχθεί ειδική μελέτη με στόχο την παρακολούθηση του επιπολασμού της *salmonella* στις όρνιθες ωοπαραγωγής στη διάρκεια κατάλληλης χρονικής περιόδου, έτσι ώστε να συνεκτιμώνται ενδεχόμενες εποχιακές διακυμάνσεις.
- (3) Το άρθρο 19 της απόφασης 90/424/ΕΟΚ ορίζει ότι η Κοινότητα αναλαμβάνει ή ενισχύει τα κράτη μέλη ώστε να αναλαμβάνουν τις τεχνικές και επιστημονικές ενέργειες που είναι αναγκαίες για την ανάπτυξη της κοινοτικής νομοθεσίας στον κτηνιατρικό τομέα και για την ανάπτυξη της εκπαίδευσης και κατάρτισης των κτηνιάτρων.
- (4) Η μελέτη θα παρέχει τις τεχνικές πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την ανάπτυξη της κοινοτικής νομοθεσίας στον κτηνιατρικό τομέα. Υπό το φως της σημασίας της συλλογής συγκρίσιμων δεδομένων στα κράτη μέλη για τον επιπολασμό της *salmonella* στις όρνιθες ωοπαραγωγής, η Κοινότητα πρέπει να παρέχει οικονομική ενίσχυση στα κράτη

μέλη για την εφαρμογή των ειδικών απαιτήσεων της μελέτης. Είναι σκόπιμο να επιστρέφεται το 100 % των δαπανών που πραγματοποιούνται για εργαστηριακές δοκιμές, έως ένα ανώτατο ποσό ανά δοκιμή.

- (5) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1258/1999 του Συμβουλίου⁽³⁾, τα κτηνιατρικά και φυτογυινονομικά μέτρα που αναλαμβάνονται σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες, χρηματοδοτούνται δυνάμει του Τμήματος Εγγυήσεων του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων για λόγους οικονομικού ελέγχου, εφαρμόζονται τα άρθρα 8 και 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1258/1999.
- (6) Η χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας χορηγείται εφόσον οι προβλεπόμενες ενέργειες όντως πραγματοποιούνται και υπό την προϋπόθεση ότι οι αρχές παρέχουν όλες τις αναγκαίες πληροφορίες εντός των προθεσμιών που προβλέπονται.
- (7) Πρέπει να διευκρινιστεί η συναλλαγματική ισοτιμία που χρησιμοποιείται για τις αιτήσεις πληρωμών που υποβάλλονται σε εθνικό νόμισμα όπως ορίζεται στο άρθρο 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2799/98 του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 1998, για τη θέσπιση του γεωργονομισματικού καθεστώτος του ευρώ⁽⁴⁾.
- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Στόχος της μελέτης και γενικές διατάξεις

1. Η Κοινότητα θα αναλάβει μια τεχνική μελέτη που αποσκοπεί στην εκτίμηση, σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση, του επιπολασμού της *Salmonella* spp. σε σμήνη ορνιθών ωοπαραγωγής (*Gallus gallus*) που παράγουν αυγά για κατανάλωση, στο τέλος της περιόδου παραγωγής τους (στο εξής «η μελέτη»).

⁽¹⁾ ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 19· απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2003/99/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 17ης Νοεμβρίου 2003 (ΕΕ L 325 της 12.12.2003, σ. 31).

⁽²⁾ ΕΕ L 325 της 12.12.2003, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 103.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 349 της 24.12.1998, σ. 1.

2. Τα αποτελέσματα θα χρησιμοποιηθούν για τον καθορισμό κοινοτικών στόχων όπως προβλέπεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2160/2003.

3. Η μελέτη θα καλύπτει περίοδο ενός έτους η οποία αρχίζει την 1η Οκτωβρίου 2004.

4. Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, ως «αρμόδια αρχή» νοείται η αρχή ή οι αρχές ενός κράτους μέλους, όπως προβλέπεται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2160/2003.

5. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, η Επιτροπή και τα κράτη μέλη συνεργάζονται σύμφωνα με τα άρθρα 2 έως 6.

Άρθρο 2

Πλαίσιο δειγματοληψίας

1. Για τους σκοπούς της μελέτης οργανώνεται από τα κράτη μέλη δειγματοληψία η οποία πραγματοποιείται από την 1η Οκτωβρίου 2004 σε εκμεταλλεύσεις που περιλαμβάνουν τουλάχιστον 1 000 όρνιθες ωοπαράγωγης. Όπου κρίνεται σκόπιμο, μπορεί να πραγματοποιείται δειγματοληψία και σε μικρότερες εκμεταλλεύσεις, σύμφωνα με τις τεχνικές προδιαγραφές που αναφέρονται στο άρθρο 5 και με επικέντρωση, κατά προτίμηση, σε εκμεταλλεύσεις με περισσότερες από 350 όρνιθες.

2. Σε κάθε επιλεγμένη εκμετάλλευση, πραγματοποιείται δειγματοληψία σε ένα σμήνος ορνίθων κατάλληλης ηλικίας.

3. Η δειγματοληψία πραγματοποιείται από την αρμόδια αρχή ή, υπό την εποπτεία της, από οργανισμούς στους οποίους έχει μεταβιβάσει αυτή την αρμοδιότητα.

4. Σε κάθε κράτος μέλος πραγματοποιείται δειγματοληψία τουλάχιστον σε 172 εκμεταλλεύσεις. Εντούτοις, σε κράτη μέλη με λιγότερες από 172 εκμεταλλεύσεις, η δειγματοληψία πραγματοποιείται στο σύνολο των εκμεταλλεύσεων. Σε κάθε περίπτωση, δίνεται προτεραιότητα στη δειγματοληψία σε εκμεταλλεύσεις με περισσότερες από 1 000 όρνιθες.

Άρθρο 3

Ανίχνευση της *Salmonella* spp. και ορότυπος

1. Η ανίχνευση και ο ορότυπος πραγματοποιούνται στα εθνικά εργαστήρια αναφοράς για τη salmonella.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, σε περίπτωση που το εθνικό εργαστήριο αναφοράς δεν έχει τη δυνατότητα διεξαγωγής όλων των αναλύσεων ή αν δεν ασχολείται συστηματικά με την ανίχνευση, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να ορίσουν ως αρμόδιο για τη διεξαγωγή των αναλύσεων περιορισμένο αριθμό άλλων εργαστηρίων τα οποία ασχολούνται με τον επίσημο έλεγχο της salmonella. Τα εργαστήρια αυτά πρέπει να διαθέτουν αποδεδειγμένη πείρα στη χρησιμοποίηση της απαιτούμενης μεθόδου ανίχνευσης, να εφαρμόζουν ένα σύστημα διασφάλισης της ποιότητας που να πληροί το πρότυπο ISO 17025, και να ενεργούν υπό την επίβλεψη του εθνικού εργαστηρίου αναφοράς.

3. Η ανίχνευση της *Salmonella* spp. πραγματοποιείται σύμφωνα με τη μέθοδο που συνιστά το κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς για τη salmonella.

4. Ο ορότυπος προσδιορίζεται σύμφωνα με το σχήμα Kaufmann-White.

Άρθρο 4

Συλλογή δεδομένων, αξιολόγηση και υποβολή εκθέσεων

1. Η εθνική αρχή που είναι αρμόδια για την προετοιμασία της ετήσιας εθνικής έκθεσης για την παρακολούθηση της salmonella στα ζώα σύμφωνα με το άρθρο 9 της οδηγίας 2003/99/ΕΚ συλλέγει και αξιολογεί τα αποτελέσματα της διάγνωσης που πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 3 με βάση το πλαίσιο δειγματοληψίας το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 2, και υποβάλλει έκθεση αξιολόγησης στην Επιτροπή.

2. Όλα τα σχετικά δεδομένα που συλλέγονται για τους σκοπούς της μελέτης διαβιβάζονται στην Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων, ύστερα από αίτημα της Επιτροπής.

3. Τα συνολικά εθνικά δεδομένα και αποτελέσματα είναι διαθέσιμα στο κοινό με τρόπο ώστε να εξασφαλίζεται η εμπιστευτικότητα.

Άρθρο 5

Τεχνικές προδιαγραφές

Τα καθήκοντα και οι δραστηριότητες που αναφέρονται στα άρθρα 3 έως 4 της παρούσας απόφασης διεξάγονται σύμφωνα με τις τεχνικές προδιαγραφές οι οποίες παρουσιάστηκαν στη συνεδρίαση της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων στις 15 Ιουλίου 2004 και δημοσιεύτηκαν στον ιστότοπο της Επιτροπής.

Άρθρο 6

Πεδίο της κοινοτικής οικονομικής ενίσχυσης

1. Η Κοινότητα παρέχει οικονομική ενίσχυση για ορισμένες δαπάνες που πραγματοποιούν τα κράτη μέλη για εργαστηριακές δοκιμές, δηλαδή βακτηριολογική ανίχνευση της *Salmonella* spp. και προσδιορισμό του οροτύπου των σχετικών απομονωθέντων στελεχών.

2. Η ανώτατη οικονομική ενίσχυση της Κοινότητας ανέρχεται σε 20 ευρώ ανά δοκιμή για τη βακτηριολογική ανίχνευση της *Salmonella* spp. και 30 ευρώ για τον προσδιορισμό του οροτύπου των σχετικών απομονωθέντων στελεχών.

3. Η οικονομική ενίσχυση της Κοινότητας δεν μπορεί να υπερβαίνει τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα Ι για τη διάρκεια της μελέτης.

Άρθρο 7

Όροι της κοινοτικής οικονομικής ενίσχυσης

1. Η οικονομική ενίσχυση που αναφέρεται στο άρθρο 6 χορηγείται σε κάθε κράτος μέλος υπό την προϋπόθεση ότι η εφαρμογή της μελέτης συμμορφώνεται με τις σχετικές διατάξεις της κοινοτικής νομοθεσίας, συμπεριλαμβανομένων των κανόνων περί ανταγωνισμού και περί ανάθεσης των δημόσιων συμβάσεων, και υπόκειται στους όρους που καθορίζονται στα στοιχεία α) έως δ).

α) Θέση σε ισχύ, έως την 1η Οκτωβρίου 2004 των κατάλληλων νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων για την εφαρμογή της μελέτης.

β) Υποβολή έκθεσης προόδου η οποία καλύπτει τους πρώτους τρεις μήνες της μελέτης, το αργότερο τέσσερις εβδομάδες μετά τη λήξη της περιόδου αναφοράς.

γ) Διαβίβαση, έως τις 15 Οκτωβρίου 2005 το αργότερο, τελικής έκθεσης σχετικά με την τεχνική εκτέλεση της μελέτης, συνοδευόμενη από αποδεικτικά στοιχεία που αιτιολογούν τις δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν και τα αποτελέσματα που επιτεύχθηκαν κατά την περίοδο από την 1η Οκτωβρίου 2004 έως την 30ή Σεπτεμβρίου 2005. Τα αποδεικτικά στοιχεία για τις δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν περιλαμβάνουν κατ' ελάχιστο τις πληροφορίες που ορίζονται στο παράρτημα II.

δ) Αποτελεσματική εφαρμογή της μελέτης.

2. Ύστερα από αίτημα κάθε κράτους μέλους μπορεί να καταβληθεί προκαταρκτική χρηματοδότηση ίση με το 50% του συνολικού ποσού.

3. Η μη τήρηση της προθεσμίας που αναφέρεται στο σημείο 1 στοιχείο γ) συνεπάγεται προοδευτική και σωρευτική μείωση της οικονομικής συνεισφοράς κατά το 25% του συνολικού ποσού για κάθε καθυστέρηση δύο εβδομάδων μετά τη 15η Οκτωβρίου 2005.

Άρθρο 8

Συναλλαγματική ισοτιμία για αιτήσεις σε εθνικό νόμισμα

Η συναλλαγματική ισοτιμία που χρησιμοποιείται για αιτήσεις που υποβάλλονται σε εθνικό νόμισμα για το μήνα «ν» είναι η ισοτιμία της δέκατης ημέρας του μήνα «ν+1» ή της πρώτης ημέρας που προηγείται εκείνης για την οποία υπάρχει επίσημη γενική ισοτιμία.

Άρθρο 9

Εφαρμογή

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την 1η Οκτωβρίου 2004.

Άρθρο 10

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 22 Σεπτεμβρίου 2004.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Ανώτατη κοινοτική οικονομική ενίσχυση προς τα κράτη μέλη

(σε ευρώ)

Κράτος μέλος	Ποσό
Αυστρία (AT)	59 368
Βέλγιο (BE)	42 312
Κύπρος (CY)	5 412
Δανία (DK)	31 160
Εσθονία (EE)	4 920
Φινλανδία (FI)	55 432
Γαλλία (FR)	81 672
Γερμανία (DE)	87 412
Ελλάδα (EL)	38 048
Ουγγαρία (HU)	45 264
Ιρλανδία (IE)	28 208
Ιταλία (IT)	70 684
Λεττονία (LV)	3 280
Λιθουανία (LT)	3 280
Λουξεμβούργο (LU)	3 280
Κάτω Χώρες (NL)	77 736
Πολωνία (PL)	72 160
Πορτογαλία (PT)	28 208
Σλοβενία (SI)	17 056
Ισπανία (ES)	80 360
Σουηδία (SE)	34 440
Ηνωμένο Βασίλειο (UK)	71 504
Σλοβακία (SK)	6 560
Τσεχική Δημοκρατία (CZ)	14 760
Μάλτα (MT)	3 280
Σύνολο	965 796

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Επικυρωμένη οικονομική έκθεση σχετικά με την εφαρμογή βασικής μελέτης για τον επιπολασμό της Salmonella σε σμήνη ωοπαράγωγής του Gallus gallus

Περίοδος που καλύπτει η έκθεση, από έως

Δήλωση των δαπανών που πραγματοποιήθηκαν για τη μελέτη, για τις οποίες προβλέπεται κοινοτική ενίσχυση

Αριθμός αναφοράς της απόφασης της Επιτροπής με την οποία παρέχεται οικονομική ενίσχυση:

Πραγματοποιηθείσες δαπάνες που συνδέονται με καθήκοντα για	Αριθμός δοκιμών	Σύνολο δαπανών για δοκιμές που πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς (εθνικό νόμισμα)
Βακτηριολογικές δοκιμές για Salmonella spp.		
Προσδιορισμός οροτύπου απομονωθέντων στελεχών Salmonella		

Πιστοποιητικό του δικαιούχου

ΒΕΒΑΙΩΝΟΥΜΕ ΟΤΙ:

- οι ανωτέρω δαπάνες είναι πραγματικές, πραγματοποιήθηκαν σε σχέση με τα καθήκοντα που καθορίζονται στην απόφαση και είχαν ουσιαστική σημασία για την ορθή εκτέλεση των καθόντων αυτών,
- όλα τα δικαιολογητικά των δαπανών είναι διαθέσιμα για έλεγχο.

Ημερομηνία:

Οικονομικός υπεύθυνος:

Υπογραφή:

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Σεπτεμβρίου 2004

σχετικά με τη διενέργεια εμβολιασμού για να συμπληρωθούν τα μέτρα για την καταπολέμηση των λοιμώξεων από τη γρίπη των πτηνών χαμηλής παθογένειας στην Ιταλία και περί ειδικών μέτρων ελέγχου των μετακινήσεων και σχετικά με την κατάργηση της απόφασης 2002/975/ΕΚ

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2004) 3581]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2004/666/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

χαμηλής παθογένειας του υποτύπου H7N3 στις περιφέρειες Βένετο και Λομβαρδίας και ότι η νόσος εξαπλωνόταν ταχέως.

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 89/662/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 11ης Δεκεμβρίου 1989 σχετικά με τους κτηνιατρικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4,

την οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 σχετικά με τους κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ορισμένων ζώων ζώων και προϊόντων με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 4,

την οδηγία 92/40/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Μαΐου 1992 για τη θέσπιση κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση της γρίπης των ορνίθων⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 16,

την οδηγία 2002/99/ΕΚ του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 2002 για τους κανόνες υγειονομικού ελέγχου που διέπουν την παραγωγή, μεταποίηση, διανομή και εισαγωγή προϊόντων ζωικής προέλευσης που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Τον Οκτώβριο του 2002, η Ιταλία ανέφερε στην Επιτροπή ότι εμφανίστηκαν λοιμώξεις από τη γρίπη των πτηνών

(2) Η Ιταλία έλαβε άμεσα μέτρα, μεταξύ των οποίων ήταν και η εξολόθρευση των προσβεβλημένων σηνών πουλερικών έτσι ώστε να ελεγχθεί η διάδοση της λοίμωξης. Συμπληρωματικά, οι ιταλικές αρχές ζήτησαν επίσης την έγκριση για ένα πρόγραμμα εμβολιασμού κατά της γρίπης των πτηνών, διάρκειας τουλάχιστον 18 μηνών, για να αποφευχθεί η περαιτέρω εξάπλωση της λοίμωξης.

(3) Το πρόγραμμα εμβολιασμού εγκρίθηκε με την απόφαση 2002/975/ΕΚ της Επιτροπής, της 12ης Δεκεμβρίου 2002, σχετικά με τη διενέργεια εμβολιασμού για να συμπληρωθούν τα μέτρα για την καταπολέμηση των λοιμώξεων από τη γρίπη των πτηνών χαμηλής παθογένειας στην Ιταλία και περί ειδικών μέτρων ελέγχου των μετακινήσεων⁽⁵⁾, στην οποία τίθενται οι κανόνες σχετικά με τον εμβολιασμό κατά της γρίπης των πτηνών σε καθορισμένη γεωγραφική ζώνη. Η απόφαση περιλαμβάνει επίσης ειδικά μέτρα ελέγχου όπως είναι οι περιορισμοί μετακινήσεων για το ενδοκοινοτικό εμπόριο ζώων πουλερικών, αυγών επώασης και επιτραπέζιων αυγών.

(4) Τα αποτελέσματα του προγράμματος εμβολιασμού αναφέρθηκαν σε διάφορες συνεδριάσεις της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων και ήταν γενικά θετικά όσον αφορά την καταπολέμηση της νόσου εντός της ζώνης εμβολιασμού. Εντούτοις, η λοίμωξη έχει εξαπλωθεί σε ορισμένες περιοχές παρακείμενες προς την καθορισμένη ζώνη εμβολιασμού. Επομένως, η απόφαση 2002/975/ΕΚ, όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 2003/436/ΕΚ⁽⁶⁾, επέκτεινε τη ζώνη εμβολιασμού ώστε να καλύψει τις εν λόγω παρακείμενες περιοχές.

(5) Από τα τέλη Σεπτεμβρίου του 2003, δεν εντοπίστηκε περαιτέρω κυκλοφορία του άγριου στελέχους ιού της γρίπης των πτηνών του υποτύπου H7N3 κατά την εντατική παρακολούθηση που διενεργήθηκε στη ζώνη εμβολιασμού. Ως εκ τούτου, η Ιταλία ζήτησε να επιφέρει ορισμένες αλλαγές στο πρόγραμμα εμβολιασμού και στους περιορισμούς στο ενδοκοινοτικό εμπόριο. Επομένως, οι εν λόγω αλλαγές και περιορισμοί εγκρίθηκαν με την απόφαση 2002/975/ΕΚ, όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 2004/159/ΕΚ.

(1) ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 13· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2004/41/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 157 της 30.4.2004, σ. 33).

(2) ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 29· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2002/33/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 315 της 19.11.2002, σ. 14).

(3) ΕΕ L 167 της 22.6.1992, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003 (ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 1).

(4) ΕΕ L 18 της 23.1.2003, σ. 11.

(5) ΕΕ L 337 της 13.12.2002, σ. 87· απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2004/159/ΕΚ (ΕΕ L 50 της 20.2.2004, σ. 63).

(6) ΕΕ L 149 της 17.6.2003, σ. 33.

- (6) Το Φεβρουάριο του 2004, απομονώθηκε ένα στέλεχος του ιού της γρίπης των πτηνών χαμηλής παθογένειας του υποτύπου H5N3 σε ένα σμήνος παπιών στην περιφέρεια της Λομβαρδίας εντός της ζώνης εμβολιασμού. Μολονότι οι επιδημιολογικές έρευνες δεν έδειξαν καμία εξάπλωση της λοίμωξης, αποδείχθηκε ο κίνδυνος εισαγωγής της γρίπης των πτηνών του υποτύπου H5. Σήμερα, ούτε τα πουλερικά που έχουν εμβολιαστεί κατά του υποτύπου H7 στο πλαίσιο της διεξαγόμενης εκστρατείας εμβολιασμού ούτε ο μη εμβολιασμένος πληθυσμός πουλερικών προστατεύονται κατά της νόσου που ενδέχεται να προκληθεί από τη γρίπη των πτηνών του υποτύπου H5. Ως εκ τούτου, η Ιταλία ζήτησε να τροποποιήσει το τρέχον πρόγραμμα εμβολιασμού ώστε να επιτραπεί ο εμβολιασμός των πουλερικών εντός της καθορισμένης ζώνης εμβολιασμού με δισθενές εμβόλιο που προστατεύει κατά του ιού της γρίπης των πτηνών και των δύο υποτύπων H7 και H5, και να διενεργήσει αυτό το είδος εμβολιασμού μέχρι τουλάχιστον τις 31 Δεκεμβρίου 2005.
- (7) Δεδομένου ότι η απόφαση 2002/975/EK έχει ήδη τροποποιηθεί δύο φορές, είναι σκόπιμο, για λόγους σαφήνειας της κοινοτικής νομοθεσίας, να καταργηθεί η απόφαση αυτή και να αντικατασταθεί από την παρούσα απόφαση.
- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Το τροποποιημένο πρόγραμμα εμβολιασμού κατά της γρίπης των πτηνών που υποβλήθηκε στην Επιτροπή από την Ιταλία εγκρίνεται και θα εφαρμοστεί στη ζώνη εμβολιασμού που περιγράφεται στο παράρτημα I.
2. Η εντατική παρακολούθηση και επιτήρηση σύμφωνα με το πρόγραμμα εμβολιασμού της παραγράφου 1 θα πραγματοποιηθεί στη ζώνη εμβολιασμού που περιγράφεται στο παράρτημα I και στη γειτονική περιοχή που περιγράφεται στο παράρτημα II.

Άρθρο 2

Οι περιορισμοί των μετακινήσεων ζώων πουλερικών, αυγών προς επώαση και νωπού κρέατος πουλερικών προς, εκτός και εντός της ζώνης που περιγράφεται στο παράρτημα I, θα εφαρμοστούν σύμφωνα με το πρόγραμμα εμβολιασμού που αναφέρεται στο άρθρο 1 και στα ακόλουθα άρθρα.

Άρθρο 3

Δεν θα αποστέλλονται από την Ιταλία ζώντα πουλερικά ούτε αυγά επώασης που προέρχονται ή/και κατάγονται από εκμεταλλεύσεις πουλερικών της ζώνης που περιγράφεται στο παράρτημα I.

Άρθρο 4

Τα υγειονομικά πιστοποιητικά που συνοδεύουν τις παρτίδες ζώντων πουλερικών και αυγών προς επώαση από την Ιταλία θα περιλαμβάνουν τη φράση: «Οι υγειονομικοί όροι της παρτίδας αυτής είναι σύμφωνοι με την απόφαση 2004/666/EK».

Άρθρο 5

1. Τα νωπά κρέατα πουλερικών θα φέρουν σήμανση σύμφωνα με το παράρτημα II της οδηγίας 2002/99/EK του Συμβουλίου και δεν θα αποστέλλονται από την Ιταλία εάν προέρχονται από:

- α) πουλερικά που έχουν εμβολιαστεί κατά της γρίπης των πτηνών·
- β) πουλερικά από οροθετικά ως προς τη γρίπη των πτηνών σμήνη πουλερικών που προορίζονται για σφαγή υπό επίσημο έλεγχο σύμφωνα με το πρόγραμμα εμβολιασμού που αναφέρεται στο άρθρο 1·
- γ) πουλερικά που προέρχονται από εκμεταλλεύσεις οι οποίες βρίσκονται σε ζώνη περιορισμού που καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του προγράμματος εμβολιασμού που αναφέρεται στο άρθρο 1.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1 στοιχείο α), το νωπό κρέας από γαλοπούλες και κοτόπουλα που έχουν εμβολιαστεί κατά της γρίπης των πτηνών με ετερόλογο εμβόλιο των υποτύπων (H7N1) και (H5N9) δεν απαιτείται να φέρει σήμανση σύμφωνα με το παράρτημα II της οδηγίας 2002/99/EK του Συμβουλίου και δύναται να αποστέλλεται σε άλλα κράτη μέλη, υπό τον όρο ότι το κρέας προέρχεται από γαλοπούλες και κοτόπουλα τα οποία:

- i) προέρχονται από σμήνη τα οποία έχουν υποστεί τακτικές επιθεωρήσεις και δοκιμές με αρνητικά αποτελέσματα για τη γρίπη των πτηνών, όπως προβλέπεται στο εγκεκριμένο πρόγραμμα εμβολιασμού, με ιδιαίτερη προσοχή στα πτηνά-δείκτες. Για την υποβολή σε δοκιμασία:

— εμβολιασμένων πτηνών, χρησιμοποιείται η δοκιμή iIFA,

— πτηνών-δεικτών, χρησιμοποιείται είτε η δοκιμή αναστολής της αιμοσυγκόλλησης (HI), η δοκιμή AGID είτε η δοκιμή ELISA. Ωστόσο, εάν είναι αναγκαίο, χρησιμοποιείται επίσης η δοκιμή iIFA,

- ii) προέρχονται από σμήνη τα οποία έχουν επιθεωρηθεί κλινικά από έναν επίσημο κτηνίατρο εντός 48 ωρών πριν από τη φόρτωση, με ιδιαίτερη προσοχή στα πτηνά-δείκτες·

- iii) προέρχονται από σμήνη τα οποία έχουν υποστεί ορολογική δοκιμή με αρνητικά αποτελέσματα στο εθνικό εργαστήριο για τη γρίπη των πτηνών, με εφαρμογή της διαδικασίας δειγματοληψίας και δοκιμής που προβλέπεται στο παράρτημα III της παρούσας απόφασης·

iv) θα αποσταλούν άμεσα σε σφαγείο που ορίζεται από την αρμόδια αρχή και θα σφαγούν αμέσως μετά την άφιξη. Τα πτηνά πρέπει να φυλάσσονται χωριστά από άλλα σμήνη που δεν πληρούν τις παρούσες διατάξεις.

3. Το νωπό κρέας γαλοπούλας και κοτόπουλου που πληροί τις απαιτήσεις της παραγράφου 2 πρέπει να συνοδεύεται από το υγιονομικό πιστοποιητικό το οποίο ορίζεται στο παράρτημα VI της οδηγίας 71/118/ΕΟΚ⁽¹⁾ και περιλαμβάνει στο σημείο IV στοιχείο α) του πιστοποιητικού την ακόλουθη βεβαίωση του επίσημου κτηνιάτρου:

«Το κρέας γαλοπούλας/κοτόπουλου (*) που περιγράφεται ανωτέρω πληροί τις διατάξεις της απόφασης 2004/666/ΕΚ.

(*) Να διαγραφεί η περιττή ένδειξη».

Άρθρο 6

Στη ζώνη εμβολιασμού που περιγράφεται στο παράρτημα I, η Ιταλία μεριμνά ώστε:

α) μόνο οι συσκευασίες μίας χρήσεως ή οι συσκευασίες οι οποίες μπορούν πράγματι να πλυθούν και να απολυμανθούν να χρησιμοποιούνται για τη συλλογή, την αποθήκευση και τη μεταφορά επιτραπέζιων αυγών·

β) όλα τα μέσα που χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά ζώντων πουλερικών, αυγών προς επώαση, νωπού κρέατος πουλερικών, επιτραπέζιων αυγών και ζωοτροφών για πουλερικά να καθαρίζονται και να απολυμαίνονται αμέσως πριν και μετά από κάθε μεταφορά με απολυμαντικά και μεθόδους που έχουν εγκριθεί από την αρμόδια αρχή.

Άρθρο 7

1. Η Ιταλία κοινοποιεί στην Επιτροπή και στα άλλα κράτη μέλη την ημερομηνία έναρξης του προγράμματος εμβολιασμού με το δισθενές εμβόλιο τουλάχιστον μία ημέρα πριν.

2. Οι διατάξεις των άρθρων 2 έως 6 αρχίζουν να ισχύουν από την ημερομηνία έναρξης του εμβολιασμού.

Άρθρο 8

1. Η Ιταλία υποβάλλει στην Επιτροπή, κάθε έξι μήνες, έκθεση η οποία περιλαμβάνει πληροφορίες για την αποτελεσματικότητα του προγράμματος εμβολιασμού που αναφέρεται στο άρθρο 1.

2. Η παρούσα απόφαση, και ειδικότερα το χρονικό διάστημα κατά το οποίο οι περιορισμοί των μετακινήσεων που προβλέπονται στα άρθρα 2 έως 6 εξακολουθούν να ισχύουν μετά την ολοκλήρωση του προγράμματος εμβολιασμού, θα επανεξεταστούν αναλόγως.

Άρθρο 9

Η απόφαση 2002/975/ΕΚ καταργείται.

Άρθρο 10

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την 1η Οκτωβρίου 2004.

Άρθρο 11

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 29 Σεπτεμβρίου 2004.

Για την Επιτροπή
David BYRNE
Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ L 55 της 8.3.1971, σ. 23· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2004/41/ΕΚ.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΖΩΝΗ ΕΜΒΟΛΙΑΣΜΟΥ

Περιφέρεια Βένετο*Επαρχία Verona*

ALBAREDO D'ADIGE	
ANGIARI	
ARCOLE	
BELFIORE	
BONAVIGO	
BOVOLONE	
BUTTAPIETRA	
CALDIERO	περιοχή νότια του αυτοκινητόδρομου A4
CASALEONE	
CASTEL D'AZZANO	
CASTELNUOVO DEL GARDA	περιοχή νότια του αυτοκινητόδρομου A4
CEREA	
COLOGNA VENETA	
COLOGNOLA AI COLLI	περιοχή νότια του αυτοκινητόδρομου A4
CONCAMARISE	
ERBÈ	
GAZZO VERONESE	
ISOLA DELLA SCALA	
ISOLA RIZZA	
LAVAGNO	περιοχή νότια του αυτοκινητόδρομου A4
MINERBE	
MONTEFORTE D'ALPONE	περιοχή νότια του αυτοκινητόδρομου A4
MOZZECANE	
NOGARA	
NOGAROLE ROCCA	
OPPEANO	
PALÙ	
PESCHIERA DEL GARDA	περιοχή νότια του αυτοκινητόδρομου A4
POVEGLIANO VERONESE	
PRESSANA	
RONCO ALL'ADIGE	
ROVERCHIARA	
ROVEREDO DI GUÀ	
SALIZOLE	
SAN BONIFACIO	περιοχή νότια του αυτοκινητόδρομου A4
SAN GIOVANNI LUPATOTO	περιοχή νότια του αυτοκινητόδρομου A4
SANGUINETTO	
SAN MARTINO BUON ALBERGO	περιοχή νότια του αυτοκινητόδρομου A4
SAN PIETRO DI MORUBIO	
SOAVE	περιοχή νότια του αυτοκινητόδρομου A4
SOMMACAMPAGNA	περιοχή νότια του αυτοκινητόδρομου A4
SONA	περιοχή νότια του αυτοκινητόδρομου A4
SORGÀ	
TREVENZUOLO	

VALEGGIO SUL MINCIO
VERONA
VERONELLA
VIGASIO
VILLAFRANCA DI VERONA
ZEVIO
ZIMELLA

περιοχή νότια του αυτοκινητόδρομου A4

Περιφέρεια Λομβαρδίας

Επαρχία Brescia

ACQUAFREDDA
ALFIANELLO
BAGNOLO MELLA
BASSANO BRESCIANO
BORGOSATOLLO
BRESCIA
CALCINATO
CALVISANO
CAPRIANO DEL COLLE
CARPENEDOLO
CASTENEDOLO
CIGOLE
DELLO
DESENZANO DEL GARDA
FIESSE
FLERO
GAMBARA
GHEDI
GOTTOLENGO
ISORELLA
LENO
LONATO
MANERBIO
MILZANO
MONTICHIARI
MONTIRONE
OFFLAGA
PAVONE DEL MELLA
PONCARALE
PONTEVICO
POZZOLENGO
PRALBOINO
QUINZANO D'OGGIO
REMEDELLO
REZZATO
SAN GERVASIO BRESCIANO
SAN ZENO NAVIGLIO
SENIGA

περιοχή νότια του αυτοκινητόδρομου A4

περιοχή νότια του αυτοκινητόδρομου A4

περιοχή νότια του αυτοκινητόδρομου A4

περιοχή νότια του αυτοκινητόδρομου A4

περιοχή νότια του αυτοκινητόδρομου A4

περιοχή νότια του αυτοκινητόδρομου A4

περιοχή νότια του αυτοκινητόδρομου A4

VEROLANUOVA
VEROLAVECCHIA
VISANO

Επαρχία Mantova

CASTIGLIONE DELLE STIVIERE
CAVRIANA
CERESARA
GOITO
GUIDIZZOLO
MARMIROLO
MEDOLE
MONZAMBANO
PONTI SUL MINCIO
ROVERBELLA
SOLFERINO
VOLTA MANTOVANA

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΠΕΡΙΟΧΗ ΠΟΥ ΣΥΝΟΡΕΥΕΙ ΜΕ ΤΗ ΖΩΝΗ ΕΜΒΟΛΙΑΣΜΟΥ ΣΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΔΙΕΝΕΡΓΕΙΤΑΙ ΕΝΤΑΤΙΚΗ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ

Περιφέρεια Λομβαρδίας*Επαρχία Bergamo*

ANTEGNATE	
BAGNATICA	περιοχή νότια του αυτοκινητόδρομου A4
BARBATA	
BARIANO	
BOLGARE	περιοχή νότια του αυτοκινητόδρομου A4
CALCINATE	
CALCIO	
CASTELLI CALEPIO	περιοχή νότια του αυτοκινητόδρομου A4
CAVERNAGO	
CIVIDATE AL PIANO	
COLOGNO AL SERIO	
CORTENUOVA	
COSTA DI MEZZATE	περιοχή νότια του αυτοκινητόδρομου A4
COVO	
FARA OLIVANA CON SOLA	
FONTANELLA	
GHISALBA	
GRUMELLO DEL MONTE	περιοχή νότια του αυτοκινητόδρομου A4
ISSO	
MARTINENGO	
MORENGO	
MORNICO AL SERIO	
PAGAZZANO	
PALOSCO	
PUMENENGO	
ROMANO DI LOMBARDIA	
SERiate	περιοχή νότια του αυτοκινητόδρομου A4
TELGATE	περιοχή νότια του αυτοκινητόδρομου A4
TORRE PALLAVICINA	

Επαρχία Brescia

AZZANO MELLA	
BARBARIGA	
BASSANO BRESCIANO	
BERLINGO	
BORGO SAN GIACOMO	
BRANDICO	
CASTEGNATO	περιοχή νότια του αυτοκινητόδρομου A4
CASTEL MELLA	
CASTELCOVATI	
CASTREZZATO	
CAZZAGO SAN MARTINO	περιοχή νότια του αυτοκινητόδρομου A4
CHIARI	
COCCAGLIO	
COLOGNE	
COMEZZANO-CIZZAGO	
CORZANO	
ERBUSCO	περιοχή νότια του αυτοκινητόδρομου A4

LOGRATO	
LONGHENA	
MACLODIO	
MAIRANO	
ORZINUOVI	
ORZIVECCHI	
OSPITALETTO	περιοχή νότια του αυτοκινητόδρομου A4
PALAZZOLO SULL'OGGIO	περιοχή νότια του αυτοκινητόδρομου A4
POMPIANO	
PONTOGLIO	
ROCCAFRANCA	
RONCADELLE	περιοχή νότια του αυτοκινητόδρομου A4
ROVATO	περιοχή νότια του αυτοκινητόδρομου A4
RUDIANO	
SAN PAOLO	
TORBOLE CASAGLIA	
TRAVAGLIATO	
TRENZANO	
URAGO D'OGGIO	
VILLACHIARA	

Επαρχία Cremona

CAMISANO
CASALE CREMASCO-VIDOLASCO
CASALETTO DI SOPRA
CASTEL GABBIANO
SONCINO

Επαρχία Mantova

ACQUANEGRA SUL CHIESE
ASOLA
BIGARELLO
CANNETO SULL'OGGIO
CASALMORO
CASALOLDO
CASALROMANO
CASTEL D'ARIO
CASTEL GOFFREDO
CASTELBELFORTE
GAZOLDO DEGLI IPPOLITI
MARIANA MANTOVANA
PIUBEGA
PORTO MANTOVANO
REDONDESCO
RODIGO
RONCOFERRARO
SAN GIORGIO DI MANTOVA
VILLIMPENTA

Περιφέρεια Βένετο*Επαρχία Padua*

CARCERI
CASALE DI SCODOSIA
ESTE
LOZZO ATESTINO
MEGLIADINO SAN FIDENZIO
MEGLIADINO SAN VITALE
MONTAGNANA
OSPEDALETTO EUGANEO
PONSO
SALETTO
SANTA MARGHERITA D'ADIGE
URBANA

Επαρχία Verona

BEVILACQUA
BOSCHI SANT'ANNA
BUSSOLENGO
PESCANTINA
SOMMACAMPAGNA
SONA

περιοχή βόρεια του αυτοκινητόδρομου A4
περιοχή βόρεια του αυτοκινητόδρομου A4

Επαρχία Vicenza

AGUGLIARO
ALBETTONE
ALONTE
ASIGLIANO VENETO
BARBARANO VICENTINO
CAMPIGLIA DEI BERICI
CASTEGNERO
LONIGO
MONTEGALDA
MONTEGALDELLA
MOSSANO
NANTO
NOVENTA VICENTINA
ORGIANO
POIANA MAGGIORE
SAN GERMANO DEI BERICI
SOSSANO
VILLAGA

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΔΕΙΓΜΑΤΟΛΗΨΙΑΣ ΚΑΙ ΔΟΚΙΜΗΣ

1) Εισαγωγή και γενική χρήση

Η αναπτυχθείσα δοκιμασία έμμεσου ανοσοφθορισμού (δοκιμή iFA) αποσκοπεί στη διαφοροποίηση μεταξύ των εμβολιασμένων/εκτεθειμένων σε άγρια στελέχη και των εμβολιασμένων/μη εκτεθειμένων σε άγρια στελέχη γαλόπουλων και κοτόπουλων στο πλαίσιο στρατηγικής εμβολιασμού «DIVA» (Differentiating Infected from Vaccinated Animals – Διαφοροποίηση προσβεβλημένων από εμβολιασμένα ζώα) με τη χρήση ετερόλογου εμβολίου από τον υπότυπο αγρίου στελέχους ιού.

2) Διεξαγωγή της δοκιμής με σκοπό την αποστολή νωπού κρέατος γαλοπούλας και κοτόπουλου σε άλλα κράτη μέλη από την περιοχή της Ιταλίας όπου διενεργείται εμβολιασμός

Κρέας προερχόμενο από σμήνη γαλόπουλων και κοτόπουλων που έχουν εμβολιαστεί κατά της γρίπης των πτηνών επιτρέπεται να αποστέλλεται σε άλλα κράτη μέλη, υπό τον όρο ότι, όταν τα πτηνά εκτρέφονται στο ίδιο κτήριο, ο επίσημος κτηνίατρος λαμβάνει δείγματα αίματος εντός επτά ημερών πριν από τη σφαγή από δέκα τουλάχιστον εμβολιασμένες γαλοπούλες ή εμβολιασμένα κοτόπουλα που προορίζονται για σφαγή. Ωστόσο, όταν τα πουλερικά εκτρέφονται σε περισσότερες από μία ομάδες ή εγκαταστάσεις, δείγματα αίματος λαμβάνονται από τουλάχιστον 20 εμβολιασμένα πτηνά που έχουν επιλεγεί τυχαία από όλες τις ομάδες ή εγκαταστάσεις της εκμετάλλευσης.
